

Rapport annuel Jahresbericht

—
2012



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Promotion économique PromFR
Wirtschaftsförderung WIF



—
Direction de l'économie et de l'emploi **DEE**
Volkswirtschaftsdirektion **VWD**

Sommaire

Inhaltsverzeichnis

page
Seite

1. L'économie fribourgeoise dans son contexte conjoncturel	1. Die Freiburger Wirtschaft und ihr konjunkturelles Umfeld	4
2. «Fribourg a tout à gagner avec blueFACTORY» <i>Interview de Jean-Luc Mossier</i>	2. «Mit blueFACTORY kann Freiburg nur gewinnen» <i>Interview mit Jean-Luc Mossier</i>	6
Concours d'urbanisme	Städtebauwettbewerb	7
Structure juridique	Rechtseinheit	8
Projets de contenus	Inhaltliche Projekte	9
Financement cantonal	Finanzierung durch den Kanton	10
«Zero carbon»	«CO₂-Neutralität»	12
Une charte pour blueFACTORY	Ein Leitbild für blueFACTORY	14
Apport pour Fribourg	Nutzen für Freiburg	14
Un USP pour le canton	Ein USP für den Kanton	16
3. Activités de la Promotion économique	3. Aktivitäten der Wirtschaftsförderung	18
3.1 Promotion exogène	3.1 Exogene Wirtschaftsförderung	18
3.1.1 Activités de démarchage à l'étranger	3.1.1 Akquisitionstätigkeit im Ausland	18
3.1.2 Implantation de nouvelles sociétés suisses	3.1.2 Neuansiedlung von Schweizer Unternehmen	21
3.2 Promotion endogène	3.2 Endogene Wirtschaftsförderung	22
3.2.1 Guichet-entreprises	3.2.1 Kontaktstelle für Unternehmen	22
3.2.2 Développement d'entreprises existantes	3.2.2 Entwicklung von bestehenden Unternehmen	22
3.2.3 Soutien aux entreprises en difficulté	3.2.3 Unterstützung von Unternehmen in Krisensituationen	23
3.2.4 Task Force de la DEE	3.2.4 Task-Force der VWD	23
3.2.5 Fonds de soutien à l'innovation	3.2.5 Innovationsfonds	23
3.2.6 Prix à l'innovation du canton de Fribourg	3.2.6 Innovationspreis des Kantons Freiburg	24
3.2.7 Cautionnement Fribourg	3.2.7 Bürgschaft Freiburg	24
3.2.8 Petits-déjeuners de la Promotion économique	3.2.8 Frühstücks-Treffen der Wirtschaftsförderung	26
3.3 Création d'entreprises	3.3 Gründung von Unternehmen	26
3.3.1 Parc technologique blueFACTORY	3.3.1 Technologiepark blueFACTORY	26
3.3.2 Seed Capital Fribourg	3.3.2 Seed Capital Freiburg	26
3.3.3 Capital Risque Fribourg SA	3.3.3 Risiko Kapital Freiburg AG	27
3.4 Nouvelle Politique Régionale	3.4 Neue Regionalpolitik	28
3.5 2012 en chiffres	3.5 2012 in Zahlen	33

1. L'économie fribourgeoise dans son contexte conjoncturel

Die Freiburger Wirtschaft und ihr konjunkturelles Umfeld

Durant l'année 2012, l'économie fribourgeoise s'est bien comportée dans un contexte conjoncturel suisse et international toujours plus difficile.

L'économie mondiale a connu une année chaotée et s'est encore détériorée durant le dernier trimestre 2012. Au marasme grandissant et généralisé de la zone euro s'ajoute une activité bien inférieure aux prévisions aux Etats-Unis et en Grande-Bretagne notamment. Cette faiblesse de la croissance dans les pays avancés, ainsi que l'incertitude persistante qui y règne, se répercutent sur les pays émergents et les pays en développement, constituant un frein à leur propre création de valeur ajoutée. Cette situation a incité le Fonds monétaire international (FMI) à revoir une nouvelle fois à la baisse ses projections de croissance mondiale à 3,3% pour 2012 et à 3,6% pour 2013. Selon le FMI, les risques de détérioration, déjà considérables, s'amplifient encore, la crise de la zone euro restant au centre des préoccupations. La Banque centrale européenne ayant présenté un programme de rachat d'emprunts obligataires d'Etats membres en difficulté, une détente pourrait cependant s'instaurer, pour autant que les dirigeants européens parviennent à appliquer – malgré les tensions sociales – les mesures d'austérité envisagées.

Le ralentissement conjoncturel international affecte désormais la Suisse. Traditionnellement très dépendante des exportations, l'économie suisse souffre en particulier de la force du franc, la faible demande en provenance de l'étranger se conjuguant avec une concurrence accrue. Le marché intérieur fait encore preuve, lui, d'une belle résistance, même si les marges ont singulièrement fondu. Le secteur des services, la construction ainsi que la consommation tirent bien leur épingle du jeu, insuffisamment cependant pour compenser le vent contraire que le commerce extérieur et le franc fort font souffler. Dans ce

Im Jahr 2012 blieb die Freiburger Wirtschaft trotz eines national und international immer schwierigeren Umfelds stabil.

Im letzten Quartal 2012 hat sich die Weltwirtschaftslage nach einem bewegten Jahr weiter verschlechtert. Neben der Konjunkturflaute, die sich in der ganzen Eurozone breitmachte, entwickelte sich die Wirtschaft weit unter den Erwartungen, namentlich in den Vereinigten Staaten und Grossbritannien. Diese Wachstumsschwäche in den Industriestaaten und die andauernde Ungewissheit wirken sich auf die Schwellen- und Entwicklungsländer aus und bremsen auch deren Wertschöpfung. Angesichts dieser Lage hat der internationale Währungsfond (IWF) seine globalen Wachstumsaussichten nochmals nach unten revidiert, und zwar auf 3,3% für 2012 und auf 3,6% für 2013. Laut IWF hat sich die bereits beachtliche Gefahr einer Konjunkturverschlechterung noch weiter verschärft, die Krise in der Eurozone steht dabei weiterhin im Mittelpunkt. Da die Europäische Zentralbank ein Anleihen-Rückkaufprogramm für angeschlagene Mitgliedstaaten präsentiert hat, könnte sich die Lage jedoch entspannen, sofern die betroffenen Regierungen die vereinbarten Notmassnahmen – trotz sozialer Spannungen – durchsetzen.

Der weltweite Konjunkturrückgang hat sich inzwischen auch auf die Schweiz ausgewirkt. Die traditionell stark exportorientierte Schweizer Wirtschaft leidet unter der Stärke des Schweizerfrankens, denn während die Nachfrage aus dem Ausland schwindet, verschärft sich der Wettbewerb. Der Binnenmarkt hält sich noch gut, doch die Gewinnmargen sind deutlich geschmolzen. Der Dienstleistungssektor, das Baugewerbe und der Konsum können sich zwar gut halten, sie reichen aber nicht aus, um den Gegenwind zu kompensieren, der aufgrund des starken Schweizerfrankens aus dem Aussenhandel entgegenbläst. Deshalb haben die meisten Konjunkturforschungsinstitute ihre BIP-Wachstumsprognosen nach unten revidiert: Die Werte liegen für 2013 zwischen 0,9 und 1,5%. Manche befürchten, dass die Ausweitung der Bilanz der Nationalbank langfristig zu einer Inflation führen könnte. In der Folge könnten die Zinssätze ansteigen und der Immobilienmarkt und das Baugewerbe zusammenbrechen.

contexte, la plupart des instituts de prévision ont revu à la baisse leurs chiffres de croissance du produit intérieur brut (PIB): ils varient dans une fourchette comprise entre 0,9 et 1,5% pour 2013. Pour d'autres, le gonflement du bilan de la Banque nationale fait courir un risque supplémentaire d'inflation à long terme, avec pour éventuelles conséquences, une augmentation des taux d'intérêt et un risque d'effondrement du marché immobilier et de la construction.

Selon les résultats des enquêtes d'octobre du KOF (Centre de recherches conjoncturelles de l'EPF Zurich), la morosité gagne petit à petit l'économie fribourgeoise. La marche des affaires n'a pas réussi à redécoller, dans l'industrie comme dans le commerce de détail. La chimie est l'une des seules branches observées où les indicateurs sont favorables, même si la situation bénéficiaire laisse à désirer. La métallurgie ainsi que l'industrie des machines et véhicules souffrent particulièrement, concurrence étrangère et force du franc grevant leurs marges.

Le cas de la construction reste atypique. Avec un taux de croissance de 5,6%, cette branche fait fi du climat conjoncturel actuel. Les entreprises fribourgeoises profitent pleinement du boom démographique et leurs carnets de commande sont pleins. Cette branche est actuellement le moteur de l'économie fribourgeoise, d'autant que selon le Créa, les projets de construction et les réserves de travail continuent d'augmenter.

Dans l'ensemble, les chefs d'entreprises restent très réservés dans leur appréciation des perspectives pour l'année 2013. Jusqu'à maintenant au beau fixe, les indicateurs généraux de l'économie fribourgeoise se ternissent. C'est notamment le cas des exportations, dont la croissance tient avant tout aux produits de luxe (horlogerie/bijouterie). Selon les dernières estimations du Créa, le PIB fribourgeois devrait s'apprécier de 0,6% en 2012 et de 0,8% en 2013, soit à un rythme nettement inférieur à celui de l'an passé (1,6%) et à celui de 2010 (+2,4%).

Toutefois, l'économie fribourgeoise résiste pour l'instant sur le plan de l'emploi: en 2012, le taux de chômage cantonal reste le plus bas de Suisse romande et l'un des plus faibles du pays (2,4%).

Sources: Service de la statistique (SStat) et Banque Cantonale de Fribourg (BCF).

Die Oktoberumfrage der KOF (Konjunkturforschungsstelle der ETH Zürich) hat ergeben, dass die Stimmung in der Freiburger Wirtschaft zusehends düsterer wird. In der Industrie und im Detailhandel will der Geschäftsgang nicht abheben. Die chemische Industrie ist die einzige beobachtete Branche, in der die Indikatoren noch günstig stehen, selbst wenn die Ertragslage besser sein könnte. Besonders ungünstig ist die Lage der Metallindustrie sowie der Maschinen- und Fahrzeugindustrie, deren Gewinnmargen aufgrund der ausländischen Konkurrenz und dem starken Schweizerfranken zusehends erodieren.

Die Lage im Baugewerbe ist weiterhin untypisch. Diese Branche bleibt mit einer Wachstumsrate von 5,6% vom vorherrschenden Konjunkturklima verschont. Die Freiburger Bauunternehmen profitieren klar vom Bevölkerungszuwachs und die Auftragsbestände lassen nichts zu wünschen übrig. Diese Branche ist zurzeit der Motor der Freiburger Wirtschaft und wird dies dem Créa zufolge auch in nächster Zeit bleiben, denn die Bauprojekte und Arbeitsreserven nehmen weiter zu.

Befragt zu den Aussichten für das Jahr 2013 geben sich die Unternehmer im Grossen und Ganzen äusserst zurückhaltend. Die allgemeinen Indikatoren zur Freiburger Wirtschaft, die sich bis anhin gut gehalten haben, verschlechtern sich allmählich. Dies ist namentlich im Exporthandel der Fall, wo das Wachstum vor allem auf die Luxusgüter (Uhren und Bijouteriewaren) zurückzuführen ist. Den jüngsten Schätzungen des Créa zufolge sollte das Freiburger BIP im Jahr 2012 um 0,6% und im Jahr 2013 um 0,8% wachsen - deutlich langsamer als in den Jahren 2011 (1,6%) und 2010 (+2,4%).

Der Freiburger Arbeitsmarkt bleibt vorläufig noch unberührt: Der Kanton verzeichnete 2012 mit 2,4% die tiefste Arbeitslosenquote der Westschweiz und gehört damit landesweit zu den Kantonen mit der tiefsten Arbeitslosigkeit.

Quellen: Amt für Statistik (StatA) und Freiburger Kantonalbank (FKB).

Janvier 2012

Nouveau centre de création d'entreprises à Morat

Après Fribourg et Valruz, Fri Up ouvre son troisième incubateur cantonal à Morat. Fri Up soutient la création et le développement de start-up en mettant à leur disposition des surfaces administratives à des tarifs avantageux et en leur offrant un accompagnement et un coaching. Fri Up est soutenu par la Nouvelle Politique Régionale (NPR). www.friup.ch

Januar 2012

Neues Gründerzentrum in Murten

Nach Fribourg und Valruz eröffnet Fri Up in Murten sein drittes Gründerzentrum im Kanton. Fri Up stellt Start-up-Unternehmen, die sich erfolgreich bewerben, während zwei Jahren günstige Büroräumlichkeiten zur Verfügung, begleitet und coacht sie in der Startphase. Fri Up wird durch die Neue Regionalpolitik (NRP) unterstützt. www.friup.ch

2. «Fribourg a tout à gagner avec blueFACTORY»

«Mit blueFACTORY kann Freiburg nur gewinnen»



Jean-Luc Mossier

blueFACTORY poursuit son développement à grande vitesse. Les résultats du concours d'urbanisme ont été dévoilés le 27 mars 2013. Les projets de contenus prennent des contours enthousiasmants. La structure juridique du parc est en voie d'achèvement. L'objectif est toujours de lancer les constructions en 2014. Le point de la situation avec Jean-Luc Mossier, directeur de la Promotion économique.

Où en est blueFACTORY en ce début 2013?

Jean-Luc Mossier. Les terrains achetés par la commune et le canton ont été transférés le 6 juin 2012. Fri Up, la plateforme d'encadrement des start-up, s'est installée dans les locaux existants en automne 2012. D'ici le milieu de l'année, tous les bureaux disponibles auront trouvé preneurs. Le site a donc déjà son élan et l'esprit de networking est en train de naître.

Avant même le transfert des terrains, une structure d'études placée sous le contrôle d'un comité de pilotage politique (CPP) avait déjà été mise en place pour lancer les études urbanistiques. Il s'agit de répondre aux questions de base: quels seront les volumes et l'emprise du quartier dans la cité, combien de bâtiments seront construits, dans quel ordre, comment seront-ils liés entre eux et connectés avec les transports publics, les réseaux routiers et piétons... Les exigences nécessaires pour être un quartier «zero carbon» doivent également être définies.

Où en êtes-vous par rapport à l'agenda fixé?

J.-L. M. Le concours d'urbanisme a démarré en septembre. Nous aurions souhaité le mettre en route le 6 juin. Nous avons trois mois de retard, mais c'est peu lorsqu'il est nécessaire d'obtenir des consensus. Nous n'avons pas rencontré de blocage. C'est ce qui compte.

blueFACTORY schreitet mit grossen Schritten voran. Die Resultate des Städtebauwettbewerbs wurden am 27. März 2013 enthüllt. Die Projekte für die inhaltliche Ausgestaltung nehmen vielversprechende Züge an. Die Rechtseinheit des Technologieparks steht kurz vor der Gründung. Es ist das Ziel, im Jahr 2014 mit den Bauarbeiten zu beginnen. Jean-Luc Mossier, Direktor der Wirtschaftsförderung, äussert sich über den Umsetzungsstand.

Wir sind Anfang 2013, wie weit ist blueFACTORY bis jetzt gediehen?

Jean-Luc Mossier. Die von der Stadt und vom Kanton erworbenen Grundstücke sind am 6. Juni 2012 in ihren Besitz übergegangen. Fri Up, die Betreuungseinrichtung für Start-ups, hat sich im Herbst 2012 in den bestehenden Gebäuden niedergelassen. Bis Mitte Jahr werden alle verfügbaren Büros besetzt sein. Das Gelände hat also bereits eine gewisse Dynamik entwickelt und das Networking beginnt zu keimen.

Noch bevor die Grundstücke in Besitz genommen werden konnten, wurde eine Planungsgruppe unter der Aufsicht des politischen Steuerungsausschuss (CPP) aufgestellt, um die Städtebaustudien zu lancieren. Es geht darum, grundsätzliche Fragen zu beantworten: Wie werden die Volumen aussehen? Welchen Einfluss wird das Quartier auf die städtische Umgebung haben? Wie viele Gebäude werden gebaut und in welcher Reihenfolge? Wie werden sie miteinander verbunden und an das öffentliche Verkehrsnetz, das Strassennetz und die Fusswege angeschlossen? Die Anforderungen, die für ein «CO₂-neutrales» Quartier erfüllt werden müssen, sind auch zu definieren.

Wo stehen Sie in Bezug auf den festgelegten Terminkalender?

J.-L. M. Der Städtebauwettbewerb wurde im September gestartet. Wir hätten ihn gerne bereits am 6. Juni lanciert. Wir haben drei Monate Verspätung, aber das ist nicht viel, wenn zuerst ein Konsens gefunden werden muss. Wir haben keine Blockade überwinden müssen. Und dies ist das Wichtigste.

Concours d'urbanisme

Le concours d'urbanisme a-t-il rencontré le succès escompté?

J.-L. M. Vingt-cinq dossiers ont été déposés. Des bureaux locaux et d'autres, significatifs, situés hors du canton, se sont intéressés au projet. C'est important. Nous devons connaître les visions des planificateurs urbains pour développer un tel quartier d'innovation, en pleine ville. Ce n'est pas courant. Le résultat du concours a été dévoilé le 27 mars 2013.

Que dire à ceux qui pensent que le projet n'avance pas?

J.-L. M. C'est exceptionnel d'avoir pu avancer ainsi en une année! Un énorme travail a été réalisé. Il n'a toutefois pas été possible de beaucoup communiquer, car la phase d'urbanisme, qui règle des problèmes techniques de base, n'est pas la partie la plus attrayante du projet. Je comprends que ça puisse générer des frustrations. Ce sentiment va disparaître. Nous sommes aujourd'hui en mesure d'annoncer des éléments concrets.

L'urbanisme n'est pas attrayant, mais, aux yeux de certains, il est difficile d'imaginer une insertion cohérente d'un tel quartier au cœur de la ville?

J.-L. M. Ce lieu d'implantation présente d'énormes avantages, mais cette opportunité extraordinaire implique de nombreux défis. Avec ou sans quartier technologique, il est aujourd'hui nécessaire de s'interroger sur l'urbanisme de Fribourg. Le parc ne fait que souligner les questions que la ville et l'agglomération doivent se poser. Un projet de cette envergure les rend seulement plus pressantes. Une étude de mobilité sur le triangle Pérolles-Gare-Cardinal a notamment été lancée. Les impacts sur l'agglomération seront aussi importants, mais ils dépassent nos attributions.

Städtebauwettbewerb

Traf der Städtebauwettbewerb auf das erwartete Interesse?

J.-L. M. Fünfundzwanzig Dossiers wurden eingereicht. Lokale Planungsbüros, aber auch andere namhafte Büros ausserhalb des Kantons haben sich für das Projekt interessiert. Das ist wichtig. Wir brauchen die Visionen der Städteplaner, um ein derartiges Innovationsquartier im Stadtzentrum zu entwickeln, was völlig einzigartig ist. Das Ergebnis des Städtebauwettbewerbs wurde am 27. März 2013 enthüllt.

Was sagen Sie zu denen, die glauben, das Projekt trete auf der Stelle?

J.-L. M. Es ist aussergewöhnlich, in einem Jahr so weit voranzukommen! Es ist eine gewaltige Arbeit geleistet worden. Es gab allerdings nur wenig zu berichten, da die Phase der Städteplanung, die technische Grundprobleme regelt, nicht die attraktivste Projektphase ist. Ich verstehe es, dass dies frustrieren kann. Aber dieses Gefühl wird sich lösen. Heute können wir konkrete Fortschritte vermelden.

Die Städteplanung mag nicht attraktiv sein, andererseits ist es für manche auch schwierig, sich vorzustellen, dass sich ein derartiges Quartier überhaupt vernünftig ins Stadtzentrum eingliedern lässt.

J.-L. M. Dieser Standort bietet einzigartige Vorteile, er stellt uns aber auch vor eine ganze Reihe von Herausforderungen. Mit oder ohne Technologiequartier müssen heute grundsätzliche Überlegungen zur Städteplanung Freiburgs angestellt werden. Diese Fragen, die sich die Stadt und die Agglomeration ohnehin stellen müssen, werden vom Technologiepark nur unterstrichen. Ein Projekt von dieser Bedeutung verlangt, dass man sich umso dringender darum bemüht, eine Antwort auf die Fragen zu finden. Es wurde insbesondere eine Mobilitätsstudie zum Dreieck Pérolles-Bahnhof-Cardinal lanciert. Die Auswirkungen auf die Agglomeration werden ebenfalls spürbar sein, doch dies liegt jenseits unserer Kompetenzen.

Février 2012

La Nouvelle Politique Régionale entre dans sa deuxième phase

Le Conseil d'Etat du canton de Fribourg publie la répartition des moyens financiers en faveur de la Nouvelle Politique Régionale (NPR) pour la période 2012-2015. Après avoir soutenu le premier programme pluriannuel 2008-2011 à hauteur de CHF 25 millions, le canton de Fribourg et la Confédération prévoient un montant de CHF 29,3 millions pour les quatre années suivantes.

www.innovationregionale.ch

Februar 2012

Neue Regionalpolitik geht in die zweite Runde

Der Staatsrat des Kantons Freiburg gibt die Zuteilung der Finanzmittel zugunsten der Neuen Regionalpolitik (NRP) für den Zeitraum 2012 bis 2015 bekannt. Nachdem der Kanton Freiburg und der Bund das erste Mehrjahresprogramm 2008-2011 mit rund 25 Millionen CHF unterstützt haben, sehen sie für die neue Vierjahresperiode einen Betrag von 29,3 Millionen CHF vor.

www.regionalinnovation.ch

Mars 2012

Visite de Chine

La chinoise Beilei Sun effectue un stage de trois mois auprès de la Direction de l'économie et de l'emploi. Son séjour en Suisse est le fruit du partenariat officiel entre le canton de Fribourg et la province du Zhejiang. La province du sud-est chinois est limitrophe de Shanghai et compte parmi les régions les plus dynamiques de Chine.

www.zhejiang.gov.cn

März 2012

Besuch aus China

Die Chinesin Beilei Sun absolviert bei der Freiburger Volkswirtschaftsdirektion ein 3-monatiges Praktikum. Ihr Aufenthalt in der Schweiz kommt aufgrund der offiziellen Partnerschaft zwischen dem Kanton Freiburg und der Provinz Zhejiang zustande. Die südostchinesische Provinz grenzt an Shanghai und zählt zu den dynamischsten Regionen Chinas.

www.zhejiang.gov.cn

Structure juridique

Quels ont été les autres points forts de 2012?

J.-L. M. La structure juridique de blueFACTORY est en cours de mise en place. Nous projetons de créer une société anonyme dont la ville et le canton seront les actionnaires. Leurs terrains seront transférés en actions de la société. La blueFACTORY SA ne vendra pas de terrains: elle construira des bâtiments et louera des espaces. Cette solution a le grand avantage de séparer construction et projets de contenus. Les porteurs de ces derniers seront locataires: ils auront leurs propres financements, structures et autonomie. L'intérêt financier est évident. La SA a des terrains en fonds propres et elle est sûre qu'elle pourra louer les espaces aménagés. Elle peut donc se financer auprès des banques avec des emprunts standards, à un taux plus bas que jamais. Ainsi, les besoins de financement des bâtiments sont séparés de ceux des projets, qui sont, eux, à risque.

Vous êtes donc certains que les locaux vont trouver preneurs?

J.-L. M. Tous les sites qui offrent des baux à loyer de courte durée, des services partagés et des structures de type parc technologique sont pleins et toujours en croissance, alors que dans les villes qui les hébergent, des milliers de mètres de surfaces disponibles ne trouvent pas preneurs. La majorité du volume sera destinée aux entreprises actives dans la technologie. Pour l'instant, on ne peut bien sûr pas savoir quelles seront les entreprises qui loueront des locaux dans deux ans, dans des bâtiments qui ne sont pas encore construits.

Rechtseinheit

Gab es 2012 noch mehr herausragende Ereignisse?

J.-L. M. Die Vorbereitungsarbeiten zur Errichtung der Rechtseinheit der blueFACTORY haben begonnen. Wir beabsichtigen eine Aktiengesellschaft zu gründen, deren alleinige Aktionäre die Stadt und der Kanton sein werden. Die Grundstücke werden in Aktien der Gesellschaft umgewandelt. Die blueFACTORY AG wird keine Grundstücke verkaufen: Sie wird Gebäude bauen und Räume vermieten. Diese Lösung bietet den grossen Vorteil, die Hülle vom Inhalt zu trennen. Die inhaltlichen Projektträger werden Mieter sein: sie haben ihre eigenen finanziellen Mittel, ihre eigenen Strukturen und sind selbständig. Das finanzielle Interesse dieser Lösung ist offensichtlich. Die AG besitzt Grundeigentum und ist sicher, dass sie die eingerichteten Räume vermieten kann. Sie kann folglich bei den Banken Standard-Kredite aufnehmen und dazu noch mit Zinsen, die so tief sind wie noch nie. Dadurch wird der Bedarf an finanziellen Mitteln für die Gebäude vom Finanzierungsbedarf der Projekte getrennt, die ihrerseits mit Risiken verbunden sind.

Sie sind also sicher, dass sich Mieter für die Räume finden lassen?

J.-L. M. Alle Standorte, die Mietverträge mit kurzer Dauer, Dienstleistungen für Mieter, und Strukturen eines Technologieparks anbieten, sind voll und wachsen ständig, während in den Städten, in denen sie sich befinden, tausende Quadratmeter Geschäftsflächen leer stehen. Der Grossteil der Räumlichkeiten ist für technologische Unternehmen bestimmt. Doch zurzeit wissen wir natürlich noch nicht, welche Unternehmen in zwei Jahren die Räume von Gebäuden mieten werden, die noch nicht gebaut sind.

Projets de contenus

Pouvez-vous en revanche dévoiler ce qu'elles découvriront sur le site?

J.-L. M. Parallèlement à Fri Up, qui s'est déjà installé sur le site, le développement des autres plateformes est aujourd'hui une priorité. Elles contribueront pour une grande part à l'attractivité de blueFACTORY.

Le concours d'idées qui a été organisé nous a permis de découvrir 150 projets. Tous ne pouvaient bien sûr pas être réalisés. Certains les seront peut-être dans le futur. Mais le CPP soutient trois d'entre eux, ainsi qu'un autre projet.

Quatre plateformes sont en cours de formation. Le Pôle scientifique et technologique du canton de Fribourg (PST-FR), en collaboration avec l'Ecole d'ingénieurs et d'architectes de Fribourg (EIA-FR) et des partenaires stratégiques de l'économie fribourgeoise, veut installer des plateformes technologiques et de services. Elles seront destinées à favoriser l'innovation et la création de valeur ajoutée dans les entreprises régionales et dans celles de blueFACTORY. Le PST-FR se profile dans les domaines d'activité qu'il a déjà initiés – plasturgie, énergie & bâtiment, IT – tout en envisageant le développement de nouveaux secteurs.

Lors de la présentation du concours d'idées, vous avez annoncé des projets dans le domaine des biotech et de la santé. Où en est-on?

J.-L. M. L'Université de Fribourg, l'Institut Adolphe Merkle et l'Hôpital fribourgeois veulent développer un Centre intégratif en santé humaine (SICH) pour faire de la R&D. Le but est d'investir dans des appareils et des services onéreux pour les mettre au service, en location, des institutions académiques, des entreprises et des start-up.

Bio Factory prévoit pour sa part de s'installer dans le centre d'embouteillage avec un laboratoire humide, pour créer un centre de productions pilotes et de formation continue. On y développera peut-être un nouveau CFC d'opérateur biotech. Ce centre permettrait de former ces opérateurs et le personnel de production de la biopharma.

Inhaltliche Projekte

Können Sie uns dafür sagen, was sie auf dem Gelände antreffen werden?

J.-L. M. Die Entwicklung weiterer Plattformen zur Verstärkung des Vereins Fri Up, der sich bereits auf dem Gelände niedergelassen hat, wird zurzeit prioritär vorangetrieben. Diese Plattformen werden weitgehend zur Attraktivität von blueFACTORY beitragen.

Im Rahmen des Ideenwettbewerbs wurden 150 Projekte eingereicht. Alle können natürlich nicht realisiert werden. Einzelne könnten allerdings zu einem späteren Zeitpunkt umgesetzt werden. Aber der CPP unterstützt drei der eingereichten Projekte, sowie ein weiteres Projekt.

Vier Plattformen werden zurzeit ausgearbeitet. Das Wissenschafts- und Technologiezentrum des Kantons Freiburg (WTZ-FR) will in Zusammenarbeit mit der Hochschule für Technik und Architektur Freiburg (HTA-FR) und weiteren strategischen Partnern der Freiburger Wirtschaft Technologie- und Dienstleistungsplattformen schaffen. Sie sollen die Innovation und die Wertschöpfung in den Unternehmen der Region und in denen von blueFACTORY fördern. Die besonderen Stärken des WTZ-FR liegen in Tätigkeitsbereichen, für die es bereits Strukturen geschaffen hat – so etwa in Kunststofftechnologie, Energie & Gebäude, IT. Es beabsichtigt dazu noch weitere Sektoren zu entwickeln.

Bei der Vorstellung des Ideenwettbewerbs haben Sie Projekte im Bereich der Biotechnologie und der Gesundheit angekündigt. Wie steht es mit diesen?

J.-L. M. Die Universität Freiburg, das Adolphe Merkle-Institut und das Freiburger Spital möchten ein Integratives Zentrum für Gesundheit (SICH) schaffen, um F&E zu betreiben. Das Ziel ist es, teure Geräte und Dienstleistungen bereitzustellen, die von akademischen Instituten, Unternehmen und Start-ups gemietet werden können.

Bio Factory plant, im ehemaligen Abfüllzentrum ein Labor einzurichten, um ein Versuchs- und Ausbildungszentrum für die industrielle Produktion aufzubauen. Möglicherweise könnte dort ein neues EFZ als Biotech-Operator entwickelt werden.

Avril 2012

Bcomp se classe troisième au «venture»

La jeune entreprise fribourgeoise Bcomp SA se classe à un excellent troisième rang lors du concours national de business plan «venture». 191 équipes ont proposé leurs idées d'affaires durant la première phase tandis que 137 business plan ont été déposés durant la deuxième étape. Bcomp a convaincu le jury grâce à son potentiel de réussite commerciale à long terme. www.bcomp.ch

April 2012

Bcomp erreicht dritten Platz bei «venture»

Beim nationalen Businessplan-Wettbewerb «venture» erreicht das Freiburger Jungunternehmen Bcomp AG den ausgezeichneten dritten Rang. In der ersten Phase hatten 191 Teams ihre Geschäftsidee eingereicht, in der zweiten Phase sind 137 Businesspläne eingegangen. Bcomp überzeugte die Jury dank seinem Potenzial für langfristigen Geschäftserfolg. www.bcomp.ch

Mai 2012

Nespresso choisit le canton de Fribourg

Nestlé Nespresso SA annonce que son troisième centre de production sera réalisé à Romont. Cette nouvelle usine permettra à Nespresso de satisfaire la demande mondiale en constante augmentation pour son café de haute qualité. A terme, l'entreprise investira CHF 500 millions et créera 600 places de travail

www.nestle-nespresso.com/romont

Mai 2012

Nespresso entscheidet sich für den Kanton Freiburg

Nestlé Nespresso AG gibt bekannt, sein drittes Produktionszentrum in Romont zu errichten. Das neue Werk wird es Nespresso erlauben, die weltweit wachsende Nachfrage nach seinem hochwertigen Kaffee zu befriedigen. Langfristig wird das Unternehmen im Kanton Freiburg rund 500 Millionen CHF investieren und über 600 Arbeitsplätze schaffen.

www.nestle-nespresso.com/romont

UCB Farchim est directement intéressé et un tel centre nous permettrait d'attirer d'autres entreprises de ce type dans le canton. Cette offre de formation pour le personnel de production n'existe pas dans le pays. Elle est accueillie avec enthousiasme par les entreprises concernées. Son installation à Fribourg est parfaitement crédible, car elle permettrait de former des opérateurs de toute la Suisse.

Y aura-t-il une plateforme liée au concept «zero carbon»?

J.-L. M. Oui, mais il est encore trop tôt pour en dévoiler tous les tenants et aboutissants. Il s'agirait d'un centre de recherche sur les constructions intelligentes ainsi que sur les matériaux et technologies nécessaires au «smart building».

Financement cantonal

—

Ces projets sont enthousiasmants, mais comment allez-vous assurer leur réussite?

J.-L. M. Le CPP est convaincu que ce concept multi-technologique, constitué de plateformes portées par des privés ou des institutions, tient la route. Son rôle est de les aider à sécuriser leur financement, qui n'est pas envisageable sans un soutien au démarrage de l'Etat, puisque ces plateformes ont la vocation d'attirer les entreprises dans le canton et qu'une partie d'entre elles devrait être autoportées à l'avenir.

Fri Up et le PST-FR sont financés par la NPR et par d'autres outils jusqu'en 2015. Il sera certainement nécessaire de trouver des moyens supplémentaires pour le PST-FR. Pour les trois autres projets, les besoins sont estimés à CHF 60 millions – mais ce chiffre demande à être consolidé. L'Etat n'aura certainement pas besoin d'investir cette somme totalement à fonds perdus: une partie peut être envisagée en prêts ou en participations. Aujourd'hui, l'enjeu crucial est donc que l'Etat trouve les moyens de financer le démarrage de ces plateformes, car elles constituent le noyau de blueFACTORY. Elles doivent attirer des entreprises qui chercheront des interactions avec elles.

In diesem Zentrum könnten diese Operatoren sowie das Produktionspersonal der biopharmazeutischen Industrie ausgebildet werden. UCB Farchim interessiert sich sehr dafür und ein derartiges Zentrum würde die Attraktivität des Kantons für weitere Unternehmen dieser Art steigern. In der Schweiz gibt es heute noch kein derartiges Bildungsangebot für das Produktionspersonal. Die angesprochenen Unternehmen sind davon begeistert. Die Ansiedlung dieses Zentrums in Freiburg ist sehr sinnvoll, denn wir könnten Operatoren aus der ganzen Schweiz ausbilden.

Wird es eine Plattform in Verbindung mit dem Konzept der «CO₂-Neutralität» geben?

J.-L. M. Ja, es aber noch zu früh um alle Einzelheiten offenzulegen. Es handelt sich um ein Forschungszentrum für intelligente Gebäude und für die Materialien und Technologien, die für das «Smart Building» benötigt werden.

Finanzierung durch den Kanton

—

Diese Projekte sind spannend, wie können Sie aber deren Erfolg garantieren?

J.-L. M. Der CPP ist überzeugt, dass dieses Multitechnologie-Konzept mit Plattformen, die von Privaten und Instituten getragen werden, zum Erfolg führen wird. Seine Aufgabe ist es, ihnen zu helfen, ihre Finanzierung zu sichern. Dies ist nicht denkbar ohne eine Starthilfe durch den Staat, da diese Plattformen Unternehmen in den Kanton locken sollen. Einige von ihnen sollten aber künftig selbsttragend sein.

Fri Up und das WTZ-FR werden bis 2015 über die NPR und weitere Instrumente finanziert. Voraussichtlich müssen zusätzliche Mittel für das WTZ-FR gefunden werden. Bei den anderen drei Projekten rechnen wir mit einem Mittelbedarf in der Höhe von 60 Millionen CHF – diese Zahl muss aber noch bestätigt werden. Der Staat muss diese Summe gewiss nicht vollständig als A-fonds-perdu-Beiträge investieren, sondern kann dies teils auch in Form von Darlehen oder von Beteiligungen tun. Heute ist es deshalb wichtig, dass der Staat eine Lösung für die Anschubfinanzierung dieser Plattformen findet, denn diese stellen das Herzstück von blueFACTORY dar. Diese Plattformen müssen Unternehmen anziehen, die mit ihnen interagieren möchten.



Le projet lauréat du concours d'urbanisme du site blueFACTORY en ville de Fribourg.
Das Siegerprojekt des Städtebauwettbewerbs des blueFACTORY-Areals in der Stadt Freiburg.

”

Le Canton de Fribourg poursuit une politique active de soutien à l'innovation des entreprises, ceci avec différentes initiatives telles que le Pôle Scientifique et Technologique (PST) et ses différents clusters, l'incubateur de start up Fri Up ou le fonds de soutien à l'innovation. blueFACTORY permettra en premier lieu de regrouper ces activités sur un seul et même site, avec pour conséquence une visibilité et une efficacité accrue.

De plus, blueFACTORY accueillera des plateformes technologiques de recherche appliquée, fruits de partenariats entre les hautes écoles et l'industrie. Johnson Electric et l'Ecole d'ingénieurs de Fribourg ambitionnent d'y créer une plateforme dédiée à la recherche sur les matériaux plastiques et leur mise en œuvre industrielle.

Yvan Bourqui, Director Innovation Europe & NA, Johnson Electric International SA. Vainqueur de la Mention Cleantech 2012-2013 du canton de Fribourg

www.johnsonelectric.com



Jun 2012

Bayer fête ses 50 ans à Fribourg

Bayer International SA fête avec la population le cinquantième anniversaire de son établissement à Fribourg. Les quelque 100 collaborateurs du site fribourgeois gèrent les affaires de Bayer MaterialScience en Europe de l'est, en Moyen-Orient et en Afrique. Ils travaillent dans les domaines marketing, distribution, technologies de l'information, ressources humaines et finances.
www.materialscience.bayer.com

Juni 2012

Bayer ist seit 50 Jahren in Freiburg

Die Bayer International SA feiert gemeinsam mit der Bevölkerung den 50. Geburtstag ihrer Niederlassung in Freiburg. Die rund 100 Mitarbeitenden in Freiburg steuern das Geschäft von Bayer MaterialScience in Osteuropa, dem Nahen Osten und Afrika. Sie sind in den Bereichen Marketing, Vertrieb, Informationstechnologie, Personalwesen und Finanzen tätig.
www.materialscience.bayer.com

«Zero carbon»

Est-il vraiment possible de construire un parc «zero carbon»?

J.-L. M. Bien sûr, nous en sommes convaincus! Cela reste néanmoins un défi. Une telle ambition implique des choix exigeants. Cela implique d'être des pionniers en termes de consommation d'énergie des bâtiments. Les besoins pour le chauffage, la ventilation, l'éclairage et les équipements doivent être très bas. Une énergie renouvelable produite localement doit être utilisée pour couvrir ces besoins et ainsi proposer des bâtiments «zero energy». Enfin, pour être «zero carbon», il est essentiel d'utiliser les matériaux qui présentent le meilleur bilan carbone et de produire plus d'énergie renouvelable que nécessaire, afin de compenser celle utilisée dans les phases de construction. C'est techniquement tout à fait réalisable avec des panneaux solaires et, mieux encore, avec de la géothermie, qui présente un bilan carbone très favorable.

Quels seront les coûts d'une telle réalisation?

J.-L. M. Partout en Europe, le secteur de la construction évolue vers des constructions à très basse consommation d'énergie (les «nearly zero energy buildings»). Nous savons construire de cette manière. Il n'est pas du tout certain que ce type de constructions provoque des surcoûts rédhibitoires au niveau du coût global, c'est-à-dire si l'on tient compte des charges environnementales.

«CO₂-Neutralität»

Ist es überhaupt möglich, einen «CO₂-neutralen» Park zu bauen?

J.-L. M. Natürlich, davon sind wir überzeugt! Aber eine Herausforderung ist es schon. Ein derartiges Vorhaben stellt hohe Anforderungen. Dies bedingt Pionierarbeit, was den Energieverbrauch von Gebäuden betrifft. Einerseits müssen die Bedürfnisse für Heizung, Lüftung, Beleuchtung und Ausrüstung sehr tief sein. Andererseits muss vor Ort Energie aus erneuerbaren Quellen produziert werden, um den Energiebedarf zu decken und auf diese Weise «energie neutrale» Gebäude anzubieten. Um der «CO₂-Neutralität» gerecht zu werden, müssen ausserdem Materialien verwendet werden, die eine bessere CO₂-Bilanz aufweisen. Zudem sollten mehr erneuerbare Energien produziert als verbraucht werden, um die Energie zu kompensieren, die in der Bauphase benötigt wurde. Technisch ist dies durchaus machbar und zwar mit Solarzellen und – noch besser – mit Geothermie, die eine sehr vorteilhafte CO₂-Bilanz aufweist.

Wie sehen die Kosten eines derartigen Vorhabens aus?

J.-L. M. In ganz Europa entwickelt sich der Bausektor hin zu Bauten mit sehr tiefem Energieverbrauch, den «Nearly Zero Energy Buildings». Die nötigen Kenntnisse für diese Bauweise haben wir. Und ob derartige Bauten überhaupt exorbitante Mehrkosten verursachen, wenn man die Gesamtkosten betrachtet und die Umweltkosten einbezieht, ist gar nicht so sicher.

Le concept de «zero carbon» concerne-t-il aussi les entreprises qui seront hébergées?

J.-L. M. L'objectif n'est pas d'implanter uniquement des entreprises à faible bilan carbone sur le site. Sinon, on ferait un ghetto et on ne pourrait jamais héberger des entreprises de production ou des salles blanches! Mais si des salles blanches sont réalisées, on souhaite qu'elles soient pensées de manière intelligente. L'idée est donc d'attirer des entreprises qui ont de l'intérêt pour les enjeux du carbone. blueFACTORY devrait leur permettre de progresser dans la gestion de leur impact.

C'est d'ailleurs le but de la politique cleantech du canton?

J.-L. M. Oui, c'est l'une des visions de base. Nous allons vers un monde où l'environnement et le bilan carbone deviennent des enjeux économiques. Comment les activités économiques peuvent-elles commencer à intégrer ces notions? blueFACTORY veut offrir une couche de base sur laquelle les entreprises peuvent venir construire une vision de leur bilan carbone (voir encadré).

Wird das Konzept der «CO₂-Neutralität» auch die Unternehmen betreffen, die untergebracht werden?

J.-L. M. Es ist nicht das Ziel, nur Unternehmen mit tiefer CO₂-Bilanz auf dem Gelände anzusiedeln. Dies würde zu einer Art Getto führen und wir könnten so nie Industriebetriebe oder Reinräume beherbergen! Doch wenn Reinräume gebaut werden, dann soll dies möglichst intelligent geschehen. Es geht also darum Unternehmen anzuziehen, die sich für die CO₂-Problematik interessieren. blueFACTORY sollte ihnen die Möglichkeit geben, ihren CO₂-Fussabdruck zu verringern.

Dies ist auch das Ziel der Cleantech-Politik des Kantons, oder?

J.-L. M. Ja, dies ist eine der Grundideen. In Zukunft werden sich die Umwelt und die CO₂-Bilanz zu wichtigen Wirtschaftsfaktoren entwickeln. Wie können diese Faktoren in die wirtschaftliche Tätigkeit integriert werden? blueFACTORY möchte das Fundament legen, auf dem die Unternehmen eine Vision ihrer CO₂-Bilanz aufbauen können (vgl. Kasten).



”

blueFACTORY permettra de créer un parc technologique fort et avec un large rayonnement, qui bénéficiera à l'ensemble de l'économie fribourgeoise, en renforçant son caractère innovateur grâce aux synergies qui se développeront entre les hautes écoles, les start-up et les entreprises. Pour JESA le potentiel dans la science des matériaux et la plasturgie pourra être très profitable.

*Patrick Merlotti, Managing Director, JESA SA
Vainqueur du Prix à l'innovation 2012-2013 du canton de Fribourg
www.jesa.com*

Bilan carbone

CO₂-Bilanz

Le quartier d'innovation blueFACTORY apportera un indéniable avantage, en termes de bilan carbone, aux entreprises qui s'y installeront. Le bilan carbone d'une entreprise est en effet constitué par ses locaux, le contenu carbone de ses produits et ses processus (mobilité, distribution, production...). blueFACTORY, avec son concept «zero carbon», permettra aux entreprises installées de ne pas avoir d'impact carbone avec leurs locaux. Le quartier d'innovation apportera aussi son appui aux entreprises qui veulent diminuer leur bilan carbone dans leurs produits et leurs processus, grâce aux services offerts sur le site, à l'image de Cleantech Fribourg ou du Centre d'ingénierie durable projeté par le PST-FR.

Das Innovationsquartier blueFACTORY wird den dort niedergelassenen Unternehmen einen klaren Vorteil in Bezug auf die CO₂-Bilanz bieten. Denn die CO₂-Bilanz eines Unternehmens setzt sich zusammen aus seinen Räumlichkeiten und dem CO₂-Gehalt seiner Produkte und Verfahren (Mobilität, Vertrieb, Produktion usw.). Dank der CO₂-Neutralität von blueFACTORY müssen die beherbergten Unternehmen bei den Räumlichkeiten keinen CO₂-Ausstoss verbuchen. Ausserdem werden Firmen, die die CO₂-Bilanz ihrer Produkte und Verfahren senken möchten, vom Innovationsquartier unterstützt, das Dienstleistungen wie Cleantech Freiburg oder das vom WTZ-FR geplante Zentrum für Nachhaltigkeitstechnik anbietet.



Nicolas Repond

”

blueFACTORY va créer en plein cœur de la ville de Fribourg un pôle d'excellence où toutes les compétences requises pour créer des entreprises et de la valeur seront réunies.

La présence de l'Ecole d'ingénieurs permettra de profiter de son dynamisme, notamment pour la partie recherche et développement. La Promotion économique sera à proximité immédiate des start-up pour leur apporter le soutien nécessaire. Enfin la multitude de start-up conduira à une émulation et à des possibles synergies.

Karim Kenzi, Administrateur Délégué, M3AT SA
Finaliste du Prix Start-up 2012-2013 du canton de Fribourg

www.urocomfor.com

Une charte pour blueFACTORY

Ces aspects apparaîtront-ils dans la charte que vous préparez pour blueFACTORY?

J.-L. M. Oui, c'est l'un des aspects. Cette charte est une ligne de conduite que les actionnaires – commune et canton – donneront à la SA. Elle déterminera le profil des entreprises envisagées sur le site, ce que blueFACTORY leur offrira, ainsi que des ratios d'utilisation entre les plateformes, les entreprises, les activités annexes: commerces, restauration, culture, logements... Le but est de contraindre la SA à ne pas chercher à remplir le site le plus vite possible avec des entreprises qui n'auraient rien à faire dans ce quartier d'innovation. Cette charte sera annexée à une convention d'actionnaires réglant les rôles respectifs de la commune et du canton dans la SA. Elle jouera un rôle central: elle a l'avantage de synthétiser le consensus politique et de laisser ensuite les professionnels diriger la SA. La commune et le canton seront représentés au Conseil d'administration, mais cela permettra ainsi d'éviter que chaque décision fasse ensuite l'objet d'un débat politique.

Apport pour Fribourg

Au fond que peut attendre notre canton de blueFACTORY?

J.-L. M. Situé au centre de la Suisse, le canton de Fribourg a vraiment tout à gagner avec ce quartier d'innovation installé à côté d'une gare Intercity, qui est un centre de gravité du réseau CFF. Il y a un potentiel énorme. Fribourg a beaucoup de compétences et de savoir-faire, ainsi qu'un tissu académique fort, mais nous ne transformons pas ces qualités en valeur. Le revenu par habitant reste le plus faible de Suisse. Il est impératif d'utiliser beaucoup mieux ces compétences, entre autres en nous connectant mieux au reste de la Suisse.

Comment allez-vous favoriser cette transformation?

J.-L. M. Il s'agit de favoriser le transfert technologique pour attirer des entreprises qui viendront enrichir le tissu économique fribourgeois et pour favoriser la création de start-up. Le quartier d'innovation réunira des forces qui existent à l'état embryonnaire, permettra de

Ein Leitbild für blueFACTORY

Werden diese Aspekte im Leitbild, das Sie für blueFACTORY ausarbeiten, erscheinen?

J.-L. M. Ja, dies ist ein Punkt des Leitbilds. Das Leitbild enthält die von den Aktionären – der Stadt und dem Kanton – vorgegebenen Leitlinien, an die sich die AG halten muss. Es wird das Profil der Unternehmen festlegen, deren Ansiedlung auf dem Gelände in Betracht gezogen wird, und was blueFACTORY ihnen bieten kann. Das Leitbild wird auch festlegen, welcher Flächenanteil für die Plattformen, die Unternehmen und die Nebentätigkeiten (Läden, Gaststätten, Kultur, Wohnungen usw.) reserviert wird. Damit soll die AG gezwungen werden, das Gelände nicht so schnell wie möglich mit Unternehmen zu besiedeln, die in diesem Innovationsquartier nichts zu tun haben. Dieses Leitbild wird durch einen Aktionärsvertrag ergänzt, der die Rollen der Stadt und des Kantons in der AG aufteilt. Dieser Vertrag spielt eine zentrale Rolle: Er bietet den Vorteil, den politischen Konsens auf den Punkt zu bringen, um danach die AG von Fachpersonen leiten zu lassen. Die Stadt und der Kanton werden im Verwaltungsrat vertreten sein, gleichzeitig wird aber vermieden, dass jeder Entscheid zum Gegenstand einer politischen Debatte wird.

Nutzen für Freiburg

Welchen Nutzen wird unser Kanton aus blueFACTORY ziehen?

J.-L. M. Der zentral gelegene Kanton Freiburg kann mit diesem Innovationsquartier nur gewinnen. Das Quartier liegt zudem neben einem Intercity-Bahnhof, einem zentralen Punkt des SBB-Streckennetzes. Das Potenzial ist schlicht enorm. Freiburg verfügt über viele Kompetenzen und Know-how sowie über ein starkes akademisches Netz. Es gelingt uns jedoch nicht, aus diesen Qualitäten einen Wert zu schöpfen. Das Pro-Kopf-Einkommen ist immer noch das tiefste der Schweiz. Es ist wichtig, diese Kompetenzen besser zu nutzen, unter anderem indem wir uns besser mit dem Rest der Schweiz vernetzen.

Wie werden Sie diesen Wechsel fördern?

J.-L. M. Der Technologietransfer ist zu fördern, um Unternehmen anzuziehen, die das Freiburger Wirtschaftsnetz bereichern, und um die Grün-

créer une taille critique et deviendra une vitrine que le canton pourra utiliser pour communiquer sur ses forces.

Sa situation exceptionnelle lui permettra aussi d'être utile pour des entreprises de toute la Suisse. Le quartier amènera des compétences de provenances très diverses. On peut très bien imaginer que des gens viendront tous les jours travailler depuis Zurich. Le projet de «smart building» offrira un laboratoire énergie et bâtiment grandeur nature à la taille d'un quartier: il pourra servir l'ensemble de la Suisse. Notre ambition est de le faire reconnaître par le parc d'innovation national comme le pôle de compétences national sur ces questions.

Vous allez donc collaborer avec le Parc d'innovation national?

J.-L. M. Nous jouons en tout cas l'ouverture.

Et pour la ville, quel est l'intérêt?

J.-L. M. La ville a également besoin de plus d'activités à haute valeur ajoutée pour ne pas être confinée aux tâches administratives et académiques. C'est évidemment important pour ses revenus. blueFACTORY est une structure complètement appropriée pour attirer des entreprises en ville.

dition von Start-ups zu begünstigen. Das Innovationsquartier wird Kräfte bündeln, die erst noch am Spriessen sind. Es wird ihnen eine kritische Masse verleihen und als Aushängeschild dienen, mit dem der Kanton seine Stärken bekannt machen kann.

Dank seiner aussergewöhnlichen Lage ist es für Unternehmen aus der ganzen Schweiz interessant. Das Quartier wird Kompetenzen aus sehr verschiedenen Richtungen zusammenführen. Man kann sich sehr gut vorstellen, dass täglich Leute aus Zürich zur Arbeit hierherkommen. Das «Smart Building»-Projekt wird ein Labor im Bereich Energie und Gebäude im Massstab 1:1 von der Grösse eines Quartiers bieten: Dies kann für die ganze Schweiz nützlich sein. Wir haben die Absicht, das Quartier durch den nationalen Innovationspark als nationales Kompetenzzentrum auf diesem Gebiet anerkennen zu lassen.

Sie werden also mit dem nationalen Innovationspark zusammenarbeiten?

J.-L. M. Wir sind jedenfalls offen für eine Zusammenarbeit.

Welche Vorteile trägt die Stadt davon?

J.-L. M. Die Stadt braucht mehr Aktivitäten hoher Wertschöpfung, damit die administrativen und akademischen Aufgaben nicht überhand nehmen. Das ist natürlich wichtig für ihr Einkommen. blueFACTORY ist die geeignete Struktur, um Unternehmen in die Stadt zu locken.

Des animations dans le parc Publikumsattraktionen im Park

Pendant les années 2013 et 2014, des animations donneront vie à blueFACTORY, en particulier grâce à la Fondation «Petite Cause, Grands Effets». Cette dernière s'est installée dans des locaux provisoires pour monter des projets d'expositions permettant de sensibiliser et de motiver le grand public sur les aspects du développement durable. La fondation continue à travailler sur le concept de «L'oracle du papillon», qu'elle a présenté à Bulle en 2009 et qu'elle développe, à blueFACTORY, pour le faire tourner dans le monde. La fondation rassemblera aussi un certain nombre d'animations internationales qu'elle montrera à blueFACTORY durant les étés 2013 et peut-être 2014. Le parc deviendra ainsi également un lieu d'événements pour la promotion du développement durable. Ils participeront au rayonnement de blueFACTORY.

Insbesondere dank der Stiftung «Kleine Ursache, Grosse Wirkungen» werden Publikumsattraktionen das blueFACTORY Gelände in den Jahren 2013 und 2014 beleben. Die Stiftung hat sich in provisorischen Räumen niedergelassen, um Ausstellungsprojekte vorzubereiten, mit denen die Besucherinnen und Besucher für verschiedene Aspekte der nachhaltigen Entwicklung motiviert und sensibilisiert werden. Die Stiftung arbeitet weiter am Konzept des «Schmetterlingsorakels», das sie 2009 in Bulle ausgestellt hat und das sie nun im Park weiter entwickelt, um damit auf Welttournee zu gehen. Die Stiftung wird auch eine Reihe von internationalen Animationen sammeln, die sie im Sommer 2013 und vielleicht im Sommer 2014 auf dem blueFACTORY-Gelände ausstellen wird. Im Park werden ausserdem verschiedene Veranstaltungen zur Förderung der nachhaltigen Entwicklung stattfinden, die zur Bekanntheit von blueFACTORY beitragen werden.

Juillet 2012

Des olympiades réussies pour Dartfish

Les jeux olympiques d'été 2012 se déroulent à Londres. Pour l'entreprise fribourgeoise Dartfish SA, ces jeux sont synonymes de franc succès. Plus de 400 médailles sont en effet remportées par des athlètes utilisant les technologies vidéo de Dartfish pour leur entraînement. Le triple médaillé d'or Usain Bolt explique que lui aussi perfectionne sa technique de sprint grâce aux produits Dartfish.

www.dartfish.com

Juli 2012

Erfolgreiche Olympiade für Dartfish

In London finden die Olympischen Sommerspiele 2012 statt. Für das Freiburger Unternehmen Dartfish AG sind die Spiele besonders erfolgreich. Über 400 Medaillen werden von Athleten gewonnen, die mit der Video-Technologie von Dartfish trainieren. Auch der 3-fache Goldmedaillengewinner Usain Bolt erklärt, dass er seine Sprinttechnik mit Dartfish perfektioniert.

www.dartfish.com

Un USP pour le canton

Pour la Promotion économique, blueFACTORY est-il aussi une manière de renforcer l'image du canton?

J.-L. M. Clairement. Le canton n'est pas suffisamment typé. Genève a son aéroport, Vaud a l'EPFL, Neuchâtel la microtechnique et l'horlogerie... Fribourg n'est pas encore identifié. Son USP (Unique Selling Proposition) doit être construit. Devenir des pionniers d'une vision de l'économie orientée vers les défis du futur, en matière de cleantech et de bilan carbone, est un USP qui correspond au canton. L'économie du carbone offre une vraie vision entrepreneuriale de l'environnement.

Si l'on dit à une entreprise qui consomme 100 000 kWh qu'elle devra en consommer 50 000 kWh dans cinq ans, elle le percevra comme un facteur restrictif. Je n'y crois pas. En revanche, si l'on dit à un entrepreneur que, dans dix ans, le carbone vaudra 100 Euros la tonne, il le perçoit immédiatement en tant que défi positif.

Il faut donc séduire les entrepreneurs qui veulent penser à l'économie «low carbon» en leur offrant un coup d'avance dans ce domaine, car il n'y a aucune possibilité d'échapper à cette nouvelle économie. blueFACTORY doit être un centre de réflexion permettant de l'anticiper.

Propos recueillis par Charly Veuthey

Ein USP für den Kanton

Ist blueFACTORY für die Wirtschaftsförderung auch ein Mittel, um das Image des Kantons zu stärken?

J.-L. M. Natürlich. Der Kanton hat noch kein eigentliches Markenzeichen. Genf hat den Flughafen, Waadt hat die EPFL, Neuenburg die Mikrotechnik und die Uhrenindustrie... Freiburg hat noch keine Etikette. Sein USP (Unique Selling Proposition) muss noch aufgebaut werden. Indem der Kanton die Pionierrolle beim Aufbau einer Wirtschaft übernimmt, die sich an den Herausforderungen der Zukunft orientiert und eine fortschrittliche Linie bezüglich Cleantech und CO₂-Bilanz verfolgt, kann ein USP geschaffen werden, der zum Kanton passt. CO₂-Sparsamkeit ist eine echte unternehmerische Vision des Umweltschutzes.

Wenn man einem Unternehmen sagt, das 100 000 kWh verbraucht, dass es in fünf Jahren nur noch 50 000 kWh verbrauchen darf, dann wird es dies als Hindernis sehen. Auf diese Weise kommt man nicht voran. Wenn man aber einem Unternehmer sagt, dass eine Tonne CO₂ in zehn Jahren 100 Euro kostet, nimmt er dies umgehend als positive Herausforderung wahr.

Die Unternehmer sind zu überzeugen, wenn sie sich der «Low Carbon»-Wirtschaft anschliessen möchten, indem ihnen einen Vorsprung auf diesem Gebiet ermöglicht wird, denn niemand kommt um diese neue Wirtschaft herum. blueFACTORY muss das Gehirn sein, das es erlaubt, diese Entwicklung vorwegzunehmen.

Interview von Charly Veuthey

Le calendrier / Terminkalender

Eté 2013
Sommer 2013

Création de la structure juridique.
Schaffung der Rechtseinheit.

Fin 2013
Ende 2013

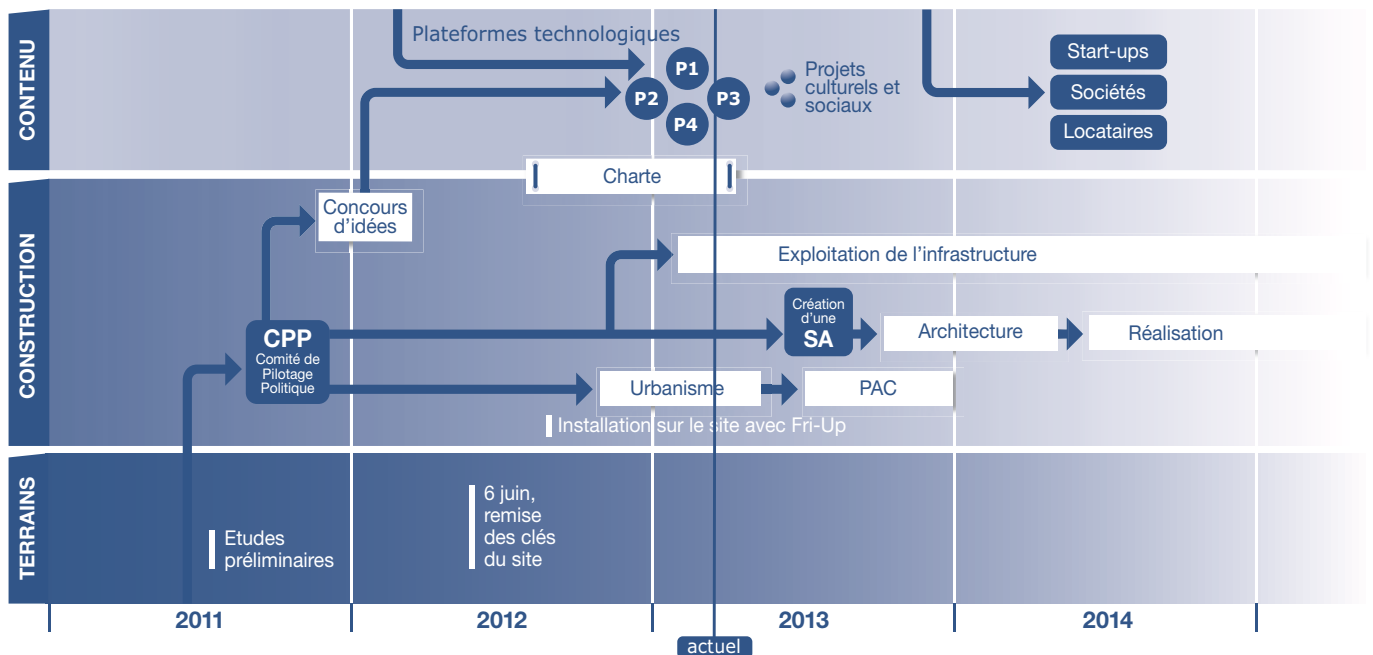
Mise à l'enquête du Plan d'affectation cantonal (PAC)
Le concours d'urbanisme permet de définir le planning de la construction par phase. Les études d'architecture seront alors lancées et l'on peut imaginer qu'elles occupent blueFACTORY jusqu'à la fin 2013. Des études complémentaires pour la réalisation du masterplan seront également demandées au bureau d'urbanisme retenu, pour réaliser un Plan d'affectation cantonal (PAC) qui devrait être mis à l'enquête par le canton. Le PAC pourrait donc être terminé fin 2013. L'étude des solutions d'affectation provisoires des locaux existants se fera en parallèle.

Öffentliche Auflage des kantonalen Nutzungsplans (KNP)
Der Städtebauwettbewerb ermöglicht es, die Bauplanung in Phasen einzuteilen. Danach werden die Architekturstudien lanciert, die blueFACTORY voraussichtlich bis Ende 2013 beschäftigen werden. Ergänzende Studien für die Realisierung des Masterplans werden ebenfalls dem gewählten Städteplanungsbüro in Auftrag gegeben, damit der kantonale Nutzungsplan (KNP) ausgearbeitet werden kann, der vom Kanton öffentlich aufgelegt werden muss. Der KNP könnte bis Ende 2013 fertiggestellt sein. Parallel dazu wird eine Studie für die provisorische Nutzung der bestehenden Räumlichkeiten durchgeführt.

2014
2014

Lancement du chantier
En parallèle à la procédure PAC, les projets d'architecture pour la première phase pourront être lancés et, idéalement, blueFACTORY devrait être capable de démarrer un chantier en 2014, pour proposer les premiers locaux neufs en 2015.

Start der Bauarbeiten
Parallel zum KNP, können die Architekturprojekte für die erste Phase lanciert werden. Im Idealfall sollte blueFACTORY im Jahr 2014 in der Lage sein, einen ersten Bau in Angriff zu nehmen, damit die ersten neuen Räume im Jahr 2015 zur Verfügung gestellt werden können.



3. Activités de la Promotion économique

Aktivitäten der Wirtschaftsförderung

3.1 Promotion exogène

3.1.1 Activités de démarchage à l'étranger

La Promotion économique a soutenu en 2012 l'implantation dans le canton de Fribourg d'une quinzaine de nouvelles entreprises étrangères, en provenance des pays suivants: France, Pays-Bas, Espagne, Suède, Canada, Inde et Chine. La totalité de ces implantations provient de contacts directs avec les entreprises ou par l'intermédiaire de consultants.

Ces nouvelles entreprises étrangères implantées dans le canton de Fribourg prévoient de créer à court terme une cinquantaine de nouveaux emplois.

Les responsables de marché de la Promotion économique ont effectué 11 missions de démarchage sous l'égide de Greater Geneva Bern area (GGBa), l'association inter-cantonale de promotion économique de Suisse occidentale, dont Fribourg fait partie aux côtés de Genève, Vaud, Valais, Neuchâtel et Berne; ils ont également participé à des événements organisés par l'Osec (chargé de la promotion de la place suisse par le Secrétariat à l'économie) et à des séminaires professionnels. Plus d'une centaine de nouveaux responsables d'entreprises et une cinquantaine de consultants spécialisés ont été rencontrés par la Promotion économique, tant par l'intermédiaire de GGBa que de manière indépendante.

Malgré les nouvelles mesures mises en place en 2012 et les efforts accomplis pour rendre la collaboration au sein de GGBa plus efficace, aucun résultat significatif ne peut être annoncé dans le cadre de cette association intercantonale, si ce n'est l'établissement d'une société indienne de conseil en gestion d'entreprise devant créer entre un et cinq emplois. On peut néanmoins

3.1 Exogene Wirtschaftsförderung

3.1.1 Akquisitionstätigkeit im Ausland

Die Wirtschaftsförderung unterstützte 2012 die Niederlassung im Kanton von rund fünfzehn neuen ausländischen Unternehmen aus folgenden Ländern: Frankreich, Niederlande, Spanien, Schweden, Kanada, Indien und China. Alle diese Niederlassungen kamen durch direkten Kontakt mit den Unternehmen oder über die Vermittlung von Beratern zustande.

Die im Kanton Freiburg neu angesiedelten ausländischen Unternehmen beabsichtigen, innerhalb kurzer Frist rund fünfzig neue Arbeitsplätze zu schaffen.

Elf Kontaktaufnahmen haben die Marktverantwortlichen der Wirtschaftsförderung unter der Leitung der Greater Geneva Bern area (GGBa) durchgeführt, dem interkantonalen Verein für Wirtschaftsförderung der Westschweiz, dem Freiburg zusammen mit den Kantonen Genf, Waadt, Wallis, Neuenburg und Bern angehört. Sie haben auch an Fachseminaren und Veranstaltungen teilgenommen, die von der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung (Osec) organisiert wurden. Diese Institution ist im Auftrag des Staatssekretariats für Wirtschaft für die Förderung des Standorts Schweiz zuständig. Die Wirtschaftsförderung traf sowohl über die GGBa als auch unabhängig von ihr über hundert neue Unternehmensverantwortliche und rund fünfzig spezialisierte Beraterinnen und Berater.

Trotz den 2012 neu eingeführten Massnahmen und den Bemühungen um eine effizientere Zusammenarbeit innerhalb der GGBa kann keine signifikante Verbesserung der über diesen Verein erreichten Resultate vermeldet werden, mit Ausnahme einer indischen Unternehmensberatungsfirma, die voraussichtlich einen bis fünf Arbeitsplätze schaffen wird. Dennoch könnten die im Jahr 2012 im Rahmen der GGBa ausgeführten Akquisitionstätigkeiten sehr gute Chancen bieten, dass sich Unternehmen im Jahr 2013 in unserem Kanton niederlassen.

Im Berichtsjahr hat die Wirtschaftsförderung 59 Unternehmen aus 12 Ländern zu Besuch im Kanton Freiburg empfangen. 23 dieser Unternehmensbesuche fanden auf Vermittlung der GGBa statt.

relever que des démarchages effectués en 2012 dans le cadre de GGBa pourraient conduire à des opportunités réelles d'implantations dans notre canton en 2013.

En 2012, la Promotion économique a accueilli 59 entreprises en provenance de 12 pays dans le canton de Fribourg, dont 23 par l'entremise de GGBa. Les États-Unis (12 entreprises), la France (12), la Chine (11) et l'Inde (7) sont les pays de provenance les plus représentés parmi les entreprises ayant visité notre canton, les autres entreprises étant originaires d'Europe, du Brésil, du Canada et de Russie.

Le contrat de prestations avec la structure GGBa a été reconduit pour 2013, avec toutefois une diminution significative de la participation financière de notre canton, et ceci pour une durée fixe d'une année. De nouvelles modifications du modèle de collaboration seront proposées en 2013 avant la reconduction éventuelle du contrat pour 2014. Des options alternatives seront également étudiées dans ce contexte.

On ne saurait pourtant imputer les résultats mitigés actuels de la collaboration avec GGBa exclusivement au modèle de collaboration. Si ce modèle n'est effectivement pas favorable aux cantons périphériques comme Fribourg, en revanche il met en évidence un manque de compétitivité de l'offre fribourgeoise par rapport à des régions fortes comme l'arc lémanique.

Dans ce contexte, il est important de relever que la promotion exogène internationale n'a plus enregistré de succès marquant (société de plusieurs dizaines d'emplois) depuis que le canton de Fribourg ne bénéficie plus de l'arrêté Bonny à fin 2010. Le manque répété de résultats au sein du processus GGBa démontre également une certaine faiblesse de la place fribourgeoise, si elle n'est pas soutenue par une politique fiscale ou des conditions-cadre attractives.

Die meisten Unternehmen, die den Kanton besucht haben, stammten aus den Vereinigten Staaten (12 Unternehmen), Frankreich (12), China (11) und Indien (7). Weitere Unternehmen kamen aus anderen Ländern Europas sowie aus Brasilien, Kanada und Russland.

Der Leistungsvertrag mit der GGBa wurde für 2013 erneuert, gleichzeitig wurde aber der finanzielle Beitrag unseres Kantons für die Dauer eines Jahres stark reduziert. Neue Änderungen am Zusammenarbeitsmodell werden 2013 vorgeschlagen, bevor über die allfällige Erneuerung des Vertrags für 2014 entschieden wird. Alternativen werden in diesem Bereich ebenfalls geprüft.

Für die durchgezogenen Resultate der Zusammenarbeit mit der GGBa kann jedoch nicht allein das Zusammenarbeitsmodell verantwortlich gemacht werden. Dieses Modell ist zwar in der Tat nicht sehr vorteilhaft für Randkantone wie Freiburg, es deckt aber auch eine mangelnde Wettbewerbsfähigkeit des Freiburger Angebots gegenüber starken Regionen wie dem Genferseebogen auf.

In diesem Zusammenhang ist zu erwähnen, dass die Akquisitionstätigkeit im Ausland seit Ende 2010, dem Zeitpunkt, seit dem der Kanton Freiburg nicht mehr vom Bonny-Beschluss profitiert, keine grösseren Erfolge mehr vorweisen kann (Firmen mit mehreren Dutzend Arbeitsplätzen). Die mageren Ergebnisse im Rahmen der GGBa zeigen auch eine gewisse Schwäche des Freiburger Wirtschaftsstandorts, wenn dieser nicht durch eine attraktive Steuerpolitik oder günstige Rahmenbedingungen unterstützt wird.



Août 2012 **Teleclub s'implante à Fribourg**

Teleclub SA, numéro 1 sur le marché helvétique de la TV payante, annonce un élargissement de l'offre pour la Suisse romande et l'ouverture d'une succursale à Granges-Paccot en septembre. Un studio pour la rédaction francophone des sports et un service à la clientèle locale seront aménagés dans les nouveaux locaux.

www.teleclub.ch

August 2012 **Teleclub lässt sich in Freiburg nieder**

Teleclub AG, die Nummer 1 im Schweizer Pay-TV-Markt, gibt bekannt, das Angebot auf die französische Schweiz auszuweiten und im September in Granges-Paccot eine Niederlassung für die Westschweiz zu eröffnen. In den neuen Büros wird ein Studio für die französische Sportredaktion untergebracht und ein lokaler Kundendienst aufgebaut.

www.teleclub.ch



Le management de Nestlé Nespresso trinque au nouveau projet en compagnie des représentants du canton et de la commune.
Das Management von Nestlé Nespresso stösst mit den Verantwortlichen von Kanton und Gemeinde auf das neue Projekt an.



Le site de production de Nespresso à Romont sera raccordé au réseau CFF.
Der Produktionsstandort von Nespresso in Romont wird an das SBB-Netz angeschlossen.

A plus long terme, des projets forts comme le parc blueFACTORY ou une stratégie de promotion économique plus ciblée vont permettre de créer une différenciation et une attractivité accrue pour Fribourg, mais ce repositionnement de l'offre fribourgeoise prendra vraisemblablement plusieurs années, pendant lesquelles il est essentiel de conserver des conditions-cadre permettant de préserver la compétitivité de Fribourg sur le plan suisse.

3.1.2 Implantation de nouvelles sociétés suisses

Le succès le plus marquant de 2012 restera sans doute la décision d'implantation de Nespresso à Romont pour son troisième site mondial de production. Avec ses 400 emplois (600 postes en extension future) et ses CHF 300 millions d'investissement (CHF 500 millions à terme), ce projet convoité par de nombreuses régions en Suisse et en Europe est le fruit d'un effort intense de plusieurs mois. Les références du canton de Fribourg avec le groupe Nestlé, de même que l'excellente position géographique de Romont par rapport aux sites existants ont contribué à faire la différence. La qualité de l'accès par train sur le site de Romont a également joué un rôle important, de même que la disponibilité d'une main d'œuvre qualifiée au sein d'un cluster «Foodtech» déjà bien présent dans le canton de Fribourg. D'autre part, l'excellente collaboration avec les autorités communales et les différents services cantonaux a permis de réaliser les procédures nécessaires dans les délais requis par Nespresso.

Le suivi du processus d'implantation de la société Marvinpac à Châtel-St-Denis a également mobilisé des ressources importantes. Les procédures de mise en zone des terrains, puis de mise à l'enquête du bâtiment dans des délais très courts ont nécessité des opérations de suivi et de coordination conséquentes de la part de la Promotion économique.

L'ängerfristig werden herausragende Projekte wie der Technologiepark blueFACTORY oder eine gezieltere Wirtschaftsförderung dem Kanton Freiburg eine besondere Stellung und eine stärkere Attraktivität verleihen. Doch diese Neupositionierung des Freiburger Angebots wird wahrscheinlich mehrere Jahre benötigen, während denen es wichtig sein wird, Rahmenbedingungen zu bieten, mit denen die Wettbewerbsfähigkeit des Kantons auf Schweizer Ebene aufrechterhalten werden kann.

3.1.2 Neuansiedlung von Schweizer Unternehmen

Der grösste Erfolg von 2012 ist zweifellos der Entscheid der Firma Nespresso, ihren dritten weltweiten Produktionsstandort in Romont anzusiedeln. Der Gewinn dieses Projekts mit seinen 400 Arbeitsplätzen (langfristig 600 Arbeitsplätzen) und einem Investitionsvolumen von 300 Millionen CHF (langfristig 500 Millionen CHF), das von zahlreichen Regionen in der Schweiz und Europa umworben wurde, ist das Resultat mehrmonatiger intensiver Anstrengungen. Das gute Verhältnis zwischen dem Kanton Freiburg und der Nestlé-Gruppe sowie die ausgezeichnete geografische Lage von Romont in Bezug auf die bestehenden Standorte haben zum Erfolg beigetragen. Die Qualität des Bahnanschlusses von Romont hat ebenfalls eine wichtige Rolle gespielt wie auch die Verfügbarkeit von qualifizierten Arbeitskräften innerhalb eines «Foodtech»-Clusters, der im Kanton Freiburg bereits sehr präsent ist. Auch die ausgezeichnete Zusammenarbeit mit den Gemeindebehörden und den verschiedenen Dienststellen des Kantons hat es ermöglicht, die erforderlichen Verfahren innerhalb der von Nespresso vorgegebenen Fristen zu realisieren.

Viel Energie wurde auch auf die Begleitung der Firma Marvinpac für ihre Niederlassung in Châtel-St-Denis verwendet. Die Verfahren für die Einzonierung der Grundstücke und danach für die öffentliche Auflage der Gebäude innerhalb kurzer Fristen verlangten von der Wirtschaftsförderung eine engmaschige Betreuung und Koordination.

Septembre 2012

Le concours d'urbanisme blueFACTORY est lancé

Le parc technologique doit s'intégrer en tant que centre de vie au cœur de la ville. C'est pourquoi le canton et la ville de Fribourg en appellent aux architectes et aux urbanistes pour proposer un scénario global sur les 53 000 m² à disposition. Le patrimoine culturel, la mobilité, l'énergie et le développement durable doivent notamment être pris en considération.

www.bluefactory.ch

September 2012

Städtebauwettbewerb für blueFACTORY ist lanciert

Der Technologiepark blueFACTORY soll als lebendiges Zentrum in die Stadt eingefügt werden. Deshalb rufen der Kanton und die Stadt Freiburg die Architekten und Stadtplaner auf, ein Gesamtszenario für das 53 000 m² grosse Grundstück vorzulegen. Dabei sind Städtebau, kulturelles Erbe, Mobilität, Energie und nachhaltige Entwicklung zu berücksichtigen.

www.bluefactory.ch

Octobre 2012

Alcon inaugure son nouveau bâtiment administratif à Fribourg

Le nouveau bâtiment Agora ouvre ses portes à la gare de Fribourg. Alcon Pharmaceuticals Ltd, division de Novartis et productrice de produits ophtalmologiques, occupe plusieurs étages du bâtiment minergie long de 70 mètres. Alcon emploie déjà plus de 300 personnes dans son centre de service fribourgeois, qui est responsable pour l'Union européenne, le Moyen-Orient et l'Afrique.

www.alcon.com

Oktober 2012

Alcon weihet neues Bürogebäude in Freiburg ein

Am Bahnhof Freiburg wird das neue Agora-Gebäude eröffnet. Die Novartis-Division und Augenheilmittel-Herstellerin Alcon Pharmaceuticals Ltd hat mehrere Stockwerke des 70 Meter langen Minergie-Hauses gemietet. Alcon beschäftigt im Freiburger Servicecenter, das für den EU-Raum, den Nahen Osten und Afrika zuständig ist, bereits über 300 Mitarbeitende.

www.alcon.com

3.2 Promotion endogène

3.2.1 Guichet-entreprises

Dans le cadre du guichet-entreprises, plus de 120 sociétés ou porteurs de projets ont été conseillés et dirigés vers les partenaires adéquats en 2012. L'association Fri Up et l'antenne fribourgeoise de Cautionnement Romand contribuent notamment à offrir des solutions répondant aux besoins des sociétés et des porteurs de projet.

3.2.2 Développement d'entreprises existantes

De manière générale, environ cinquante pour cent des ressources de la Promotion économique sont attribuées au soutien des projets de développement des entreprises existantes du canton.

Le cas le plus emblématique de cette année 2012 est probablement le projet de développement de l'entreprise Bumotec, qui a choisi de s'établir dans la commune de Vuadens. La presse a largement relayé les désaccords ayant opposés les autorités communales et certains citoyens dans le processus de vente des terrains à l'entreprise Bumotec.

Aux côtés du préfet de la Gruyère, la Promotion économique s'est engagée de manière déterminée et dans des délais extrêmement courts pour faciliter les négociations avec les opposants et permettre l'implantation de Bumotec à Vuadens. Toutefois, le cas de l'entreprise Bumotec met en évidence le manque de terrain disponible, particulièrement dans le sud du canton, pour des projets industriels d'envergure. La Promotion économique participe de manière active aux groupes de travail et comités de pilotage qui permettent d'accélérer la mise à disposition de nouveaux terrains industriels, dans le cadre de la politique foncière active du canton.

3.2 Endogène Wirtschaftsförderung

3.2.1 Kontaktstelle für Unternehmen

Im Rahmen der Kontaktstelle für Unternehmen wurden 120 Unternehmen und Projektträger beraten und auf verschiedene Partner der Wirtschaftsförderung aufmerksam gemacht. Insbesondere der Verein Fri Up und die Freiburger Antenne der Bürgerschaft Westschweiz tragen dazu bei, dass den interessierten Unternehmen bedarfsgerechte Lösungen geboten werden können.

3.2.2 Entwicklung von bestehenden Unternehmen

Etwa fünfzig Prozent der Ressourcen der Wirtschaftsförderung werden in der Regel für die Unterstützung von Entwicklungsprojekten von Unternehmen eingesetzt, die im Kanton niedergelassen sind.

Das herausragendste Projekt des Jahres 2012 ist gewiss das Entwicklungsprojekt der Firma Bumotec, die beschlossen hat, sich in der Gemeinde Vuadens niederzulassen. Während dem Verfahren für den Verkauf der Grundstücke an die Firma Bumotec informierte die Presse ausgiebig über die Meinungsunterschiede zwischen den Gemeindebehörden und einzelnen Einwohnern.

Zusammen mit dem Oberamtmann des Greyerzbezirks hat sich die Wirtschaftsförderung innerhalb sehr kurzer Frist stark eingesetzt, um die Verhandlungen mit den Einsprechern voranzubringen und die Niederlassung von Bumotec in Vuadens zu ermöglichen. Der Fall von Bumotec zeigt jedoch auf, dass für grössere Industrieprojekte insbesondere im südlichen Kantonsteil zu wenige Grundstücke verfügbar sind. Die Wirtschaftsförderung nimmt aktiv an Arbeitsgruppen und Lenkungsausschüssen teil, mit denen im Rahmen der aktiven Bodenpolitik des Kantons die Bereitstellung neuer Industrielände angekurbelt wird.

3.2.3 Soutien aux entreprises en difficulté

La Promotion économique est intervenue en 2012 sur plusieurs cas d'entreprises industrielles en difficultés, pour les aider dans la recherche de solutions à court ou moyen terme. Compte tenu de la crise économique internationale, ce type d'activité, même s'il ne fait pas partie des résultats publiables de l'activité de promotion économique, consomme une partie croissante des ressources de la Promotion économique. Outre la création de nouveaux emplois, il peut être nécessaire d'engager des moyens pour en sauver, lorsque l'entreprise est viable mais traverse des périodes tourmentées du fait de la conjoncture internationale.

3.2.4 Task Force de la DEE

Mise en place par la Direction de l'économie et de l'emploi (DEE) en parallèle au plan de relance 2010-2013, la Task Force de la DEE suit de manière mensuelle l'évolution de la situation économique du canton, notamment sous l'angle du taux de demandeurs d'emplois et du taux de chômage. Diverses autres statistiques concernant l'évolution des flux économiques et des PIB suisse et cantonal sont régulièrement présentées par le Service de la statistique (SStat). Après un début d'année 2012 réjouissant montrant un net recul du chômage et une résistance forte de l'économie cantonale, les chiffres de fin d'année montrent une légère progression du chômage et une tendance à la dégradation des perspectives économiques pour 2013.

3.2.5 Fonds de soutien à l'innovation

Financé à hauteur de CHF 3 millions par le fonds de relance 2010-2013, le Fonds de soutien à l'innovation a rendu son rapport en octobre 2012, après avoir engagé la totalité du montant alloué sur 11 projets, toujours en cours à fin 2012. L'un de ces projets concerne le financement du TT-FR (Transfert de technologie Fribourg) pour 2012 et 2013, alors que les autres projets concernent directement des projets de recherche entre entreprises et hautes écoles. Le Fonds de soutien à l'innovation finance des projets de recherche jusqu'à hauteur de CHF 300 000 permettant d'envisager la création de nouveaux produits et de nouvelles places de travail à haute valeur ajoutée dans un délai de quelques années.

3.2.3 Unterstützung von Unternehmen in Krisensituationen

Die Wirtschaftsförderung hat 2012 mehrere in Schwierigkeiten geratene Industrieunternehmen bei der Suche nach kurz- und mittelfristigen Lösungen unterstützt. Angesichts der internationalen Wirtschaftskrise nimmt diese Tätigkeit immer mehr Ressourcen in Anspruch, auch wenn sie nicht zu den Aktivitäten der Wirtschaftsförderung zählt, deren Resultate veröffentlicht werden können. Nicht nur für die Schaffung neuer Arbeitsplätze, sondern auch für die Wahrung bestehender Arbeitsplätze müssen Mittel eingesetzt werden, wenn ein Unternehmen lebensfähig ist, aber aufgrund der internationalen Konjunktur in einer schwierigen Phase steckt.

3.2.4 Task-Force der VWD

Die von der Volkswirtschaftsdirektion (VWD) parallel zum Plan zur Stützung der Wirtschaft 2010-2013 errichtete Task-Force überwacht monatlich die Entwicklung der Wirtschaftslage im Kanton insbesondere in Bezug auf die Stellen-suchenden- und Arbeitslosenquote. Das Amt für Statistik (StatA) liefert regelmässig weitere Statistiken über die Entwicklung diverser Wirtschaftsfaktoren und das BIP der Schweiz und des Kantons. Nachdem das Jahr 2012 dank eines deutlichen Rückgangs der Arbeitslosigkeit und einer unerschütterlichen kantonalen Wirtschaft unter positiven Vorzeichen gestartet war, weisen die Zahlen zum Jahresende auf eine leichte Zunahme der Arbeitslosigkeit und eine Verschlechterung der Wirtschaftsaussichten für 2013 hin.

3.2.5 Innovationsfonds

Der aus dem Wiederankurbelungsfonds 2010-2013 mit 3 Millionen CHF dotierte Innovationsfonds hat im Oktober 2012 Bericht erstattet, nachdem er den gesamten bereitgestellten Betrag in 11 Projekte investiert hat, die Ende 2012 immer noch im Gange waren. Eines dieser Projekte betrifft die Finanzierung des TT-FR (Technologietransfer Freiburg) für 2012 und 2013. Bei den anderen Projekten handelt es sich um gemeinsame Forschungsprojekte von Unternehmen und Hochschulen. Der Innovationsfonds finanziert Forschungsprojekte bis zu einem Betrag von 300 000 CHF und ermöglicht so die Entwicklung neuer Produkte und die Schaffung neuer Arbeitsplätze mit hoher Wertschöpfung in den kommenden Jahren.



Nicolas R...

”

Nous sommes persuadés que blueFACTORY offrira l'environnement et la structure nécessaires à la promotion des idées et des produits des entrepreneurs fribourgeois. Par la synergie entre une infrastructure moderne, des services de proximité, un cadre de vie attractif et des espaces de culture et de loisirs, ce lieu encouragera la créativité et l'innovation.

blueFACTORY donnera également de la visibilité aux projets fribourgeois et contribuera ainsi à placer Fribourg sur le devant de la scène au niveau suisse et international.

Rodrigue Zbinden,
CEO, Morphean SA
Vainqueur du Prix Start-up
2012-2013 du canton de
Fribourg

www.morphean.ch

3.2.6 Prix à l'innovation du canton de Fribourg

Pour cette onzième édition, la Promotion économique du canton de Fribourg a fondamentalement retravaillé le concept du Prix à l'innovation. Ainsi, une distinction a été faite entre le Prix à l'innovation récompensant les PME, fondées depuis plus de 5 ans, et le Prix Start-up, destiné aux jeunes entreprises. La mention Cleantech a de plus été introduite dans le cadre du Prix à l'innovation, alors qu'elle était jusque-là remise dans le cadre d'une manifestation spécifique organisée par la Chambre de Commerce Fribourg et Cleantech Fribourg.

Au total, 41 sociétés ont participé au Prix à l'innovation 2012-2013 du canton de Fribourg, ce qui représente un nouveau record depuis plus de 20 ans que ce prix a été créé. Dans la catégorie PME, le jury a choisi l'entreprise JESA SA, établie à Villars-sur-Glâne, comme vainqueur. Le public a désigné la société Morphean SA de Granges-Paccot comme lauréate de la catégorie Start-up. La mention Cleantech a été décernée à l'entreprise moratoise Johnson Electric International SA. La remise des prix s'est déroulée à Forum Fribourg devant près de 400 invités.

3.2.7 Cautionnement Fribourg

Douze entreprises ont été soutenues en 2012 par Cautionnement Fribourg, respectivement Cautionnement Romand. De nombreuses sociétés ont d'autre part été informées sur les activités de la coopérative de cautionnement.

Cautionnement Fribourg a pour mission de soutenir les PME afin de favoriser les créations, les reprises ou les extensions. Des cautionnements à hauteur de maximum CHF 500 000 peuvent ainsi être accordés pour garantir des crédits d'exploitation ou d'investissements. Les demandes inférieures à CHF 150 000 sont de la compétence de Cautionnement Fribourg alors que les requêtes supérieures à CHF 150 000 nécessitent un préavis positif de Cautionnement Romand.

La Promotion économique préside l'association Cautionnement Fribourg et défend les intérêts du canton de Fribourg au sein du Conseil d'administration de Cautionnement Romand, conjointement avec l'Union patronale du canton de Fribourg et la Chambre de Commerce Fribourg.

3.2.6 Innovationspreis des Kantons Freiburg

Für die elfte Ausgabe des Freiburger Innovationspreises hatte die Wirtschaftsförderung Kanton Freiburg das Konzept grundlegend überarbeitet. Es wird nun zwischen dem Innovationspreis für KMU, die vor mehr als fünf Jahren gegründet wurden, und dem Start-up-Preis für Jungunternehmen unterschieden. Ausserdem wird die Cleantech-Auszeichnung, die bisher durch die Handelskammer Freiburg und Cleantech Freiburg organisiert wurde, neu im Rahmen des Innovationspreises verliehen.

Insgesamt haben sich 41 Kandidaten für den Innovationspreis 2012-2013 des Kantons Freiburg beworben, was einen neuen Rekord in der über 20-jährigen Geschichte des Preises darstellt. In der Kategorie KMU hat die Jury die Firma JESA AG mit Sitz in Villars-sur-Glâne zur Siegerin erkoren und in der Kategorie Start-up erreichte das Jungunternehmen Morphean AG aus Granges-Paccot nach der Publikumswahl den ersten Platz. Die Cleantech-Auszeichnung ging an die Murtner Firma Johnson Electric International AG. Die Preisverleihung im Forum Freiburg fand im Beisein von rund 400 geladenen Gästen statt.

3.2.7 Bürgschaft Freiburg

2012 konnten zwölf Freiburger Unternehmen mit Bürgschaften der Bürgschaft Freiburg bzw. der Bürgschaft Westschweiz unterstützt werden. Zudem wurden zahlreiche Unternehmen über die Bürgschaftsgenossenschaft informiert und an diese weitergeleitet.

Die Bürgschaft Freiburg hat zur Aufgabe, mittels einer Bürgschaft Neugründungen, Übernahmen oder das Wachstum von KMU zu unterstützen. Dabei können Bürgschaften zur Absicherung von Betriebs- oder Investitionskrediten in der Höhe von bis zu 500 000 CHF gewährt werden. Liegen Anträge von bis zu 150 000 CHF in der Entscheidungskompetenz von Bürgschaft Freiburg, so werden Anträge die 150 000 CHF übersteigen, nach einem positiven Vorentscheid an die Bürgschaft Westschweiz weitergeleitet.

Die Wirtschaftsförderung sitzt dem Verein Bürgschaft Freiburg vor und vertritt im Verwaltungsrat der Bürgschaft Westschweiz zusammen mit dem Freiburger Arbeitgeberverband und der Handelskammer die Interessen des Kantons Freiburg.



Le lauréat du Prix à l'innovation du canton de Fribourg, catégorie Start-up, Rodrigue Zbinden (Morphean), et les deux autres finalistes Cyrille Boinay (gauche, Bcomp) et Karim Kenzi (droite, M3AT).

Der Gewinner des Start-up-Preises des Kantons Freiburg, Rodrigue Zbinden (Morphean), mit den Finalisten Cyrille Boinay (links, Bcomp) und Karim Kenzi (rechts, M3AT).



Le lauréat du Prix à l'innovation du canton de Fribourg, catégorie PME, Patrick Merlotti (JESA), et les deux autres finalistes Johnson Electric International (gauche, lauréat de la mention cleantech) et Pascal Ducrot (droite, Scott Sports).

Der Gewinner des Innovationspreises des Kantons Freiburg, Patrick Merlotti (JESA), mit Yvan Bourqui von Johnson Electric International (links, Gewinner Cleantech-Auszeichnung) und Pascal Ducrot (rechts, Scott Sports).



Nicolas Heppard

„blueFACTORY sollte sich in erster Linie als nationales Kompetenzzentrum für Clean Technologies bzw. saubere Technologien etablieren. Die Verschmelzung von Wirtschaft, Kultur und Wissenschaft hilft dort neue Lösungen zu finden. Für die Umsetzung dieser braucht es qualifizierte Arbeitskräfte und Organisationen vor Ort. Cyrille Boinay, Managing Director & Co-Founder, Bcomp AG. Finalist des Start-up-Preises 2012-2013 des Kantons Freiburg www.bcomp.ch

3.2.8 Petits-déjeuners de la Promotion économique

Un petit-déjeuner sur le thème «Succession dans les petites et moyennes entreprises» a été organisé le 20 juin 2012 en collaboration avec l'association kmuNext / Relève PME. Une centaine de personnes ont pris part à cette manifestation.

3.3 Création d'entreprises

3.3.1 Parc technologique blueFACTORY

Alors que le canton et la ville de Fribourg sont devenus propriétaires du site le 6 juin 2012, une structure de projet a été mise en place dès fin 2011 pour anticiper la réalisation des premières études préparatoires liées à la transformation du site (cf. chapitre 2, p. 6-17). Le concours d'urbanisme, qui doit définir les grandes lignes du site et ses connexions avec la ville, a été lancé en septembre 2012 et s'est terminé en mars 2013: les études architecturales sur une première phase de réalisation devraient ainsi pouvoir démarrer en 2013. La définition des projets de contenu a fait l'objet d'un concours public au début 2012 qui a produit près de 150 idées, parmi lesquelles plusieurs projets phares font l'objet d'études complémentaires et devraient aboutir dans le courant de l'année 2013.

3.3.2 Seed Capital Fribourg

Créée en mars 2010 sur l'initiative de l'Etat, dotée d'un capital de CHF 2 millions, la Fondation est issue du plan de relance du canton de Fribourg. Elle a pour mission de soutenir financièrement des entreprises en phase de création, particulièrement des spin-offs des Hautes écoles et de l'Université, par le biais de prêts (max. CHF 200 000). A ce jour sept entreprises ont pu bénéficier d'un tel soutien (dont une nouvelle entreprise en 2012). Toutes sont encore actives. Elles ont créé 19 emplois directs et ont pu lever un total de plus de CHF 4 millions de fonds supplémentaires auprès d'autres investisseurs. La préparation d'une campagne de recherche de fonds pour assurer la pérennité de cet instrument a également représenté un axe d'action de cette année.

3.2.8 Frühstücks-Treffen der Wirtschaftsförderung

Am 20. Juni 2012 wurde in Zusammenarbeit mit dem Verein kmuNext / Relève PME in Freiburg ein «Frühstücks-Treffen» zum Thema «Nachfolgeregelung bei kleinen und mittleren Unternehmen» durchgeführt. An dieser Veranstaltung haben rund 100 Personen teilgenommen.

3.3 Gründung von Unternehmen

3.3.1 Technologiepark blueFACTORY

Noch bevor der Kanton und die Stadt Freiburg am 6. Juni 2012 das Gelände in Besitz nehmen konnten, wurde Ende 2011 eine Projektverwaltung aufgestellt, die die Realisierung der ersten Vorbereitungsstudien für die Umgestaltung des Geländes in die Wege leiten konnte (vgl. Kapitel 2, S. 6-17). Der Städtebauwettbewerb, der in den Grundzügen die Einbindung des Geländes in die Stadt definieren soll, wurde im September 2012 lanciert und endete im März 2013. Die Architekturstudien für die erste Realisierungsphase sollten also im Jahr 2013 beginnen können. Für die Definition der inhaltlichen Projekte wurde Anfang 2012 ein öffentlicher Ideenwettbewerb durchgeführt. Knapp 150 Ideen wurden so zusammengetragen, darunter mehrere herausragende Projekte, zu denen ergänzende Studien durchgeführt werden und die 2013 umgesetzt werden sollten.

3.3.2 Seed Capital Freiburg

Die mit einem Kapital von 2 Millionen CHF dotierte Stiftung, die dem Plan zur Stützung der Wirtschaft des Kantons Freiburg entsprang, wurde im März 2010 auf Anstoss des Kantons gegründet. Sie hat zum Ziel, kurz vor der Gründung stehende Unternehmen, insbesondere Spin-offs der Fachhochschulen und der Universität mittels Darlehen finanziell zu unterstützen (max. 200 000 CHF). Bis heute konnten sieben Unternehmen von dieser Unterstützung profitieren (2012 ist ein neues Unternehmen dazu gestossen). Alle sind noch aktiv. Sie haben 19 direkte Arbeitsplätze geschaffen und konnten insgesamt über 4 Millionen CHF zusätzliche Mittel bei anderen Investoren freisetzen. Im Berichtsjahr wurde auch eine Spendenkampagne zur Beschaffung weiterer finanzieller Mittel vorbereitet, um den Fortbestand dieses Instruments sicherzustellen.

3.3.3 Capital Risque Fribourg SA

Capital Risque Fribourg SA a investi en 2012 dans deux nouvelles entreprises et son portefeuille se compose à fin 2012 de six participations dans des sociétés start-up du canton. Grâce à une récente augmentation de capital, à laquelle les partenaires actionnaires Groupe E et Banque Cantonale de Fribourg ont également participé, Capital Risque Fribourg SA dispose à ce jour d'un capital à investir d'environ CHF 5 millions. Plusieurs dossiers sont en cours d'évaluation et devraient se concrétiser au début 2013. Capital Risque Fribourg SA relève avec plaisir que le nombre de projets, ainsi que leur qualité technologique et leur degré d'innovation, sont en constante augmentation depuis plusieurs années, démontrant la croissance et l'ambition des projets de start-up fribourgeoises.

3.3.3 Risiko Kapital Freiburg AG

Die Risiko Kapital Freiburg AG hat 2012 in zwei neue Unternehmen investiert und ihr Portfolio setzt sich Ende 2012 aus sechs Beteiligungen an Start-up-Firmen des Kantons zusammen. Dank einer kürzlichen Kapitalaufstockung, an der sich auch die Groupe E und die Freiburger Kantonalbank als Aktionäre beteiligt haben, verfügt die Risiko Kapital Freiburg AG heute über ein Kapital von etwa 5 Millionen CHF für ihre Investitionen. Mehrere Dossiers sind in Prüfung und sollten Anfang 2013 umgesetzt werden. Die Risiko Kapital Freiburg AG freut sich, dass die Zahl der Projekte wie auch deren technologische Qualität und ihr Innovationsgrad seit einigen Jahren stetig steigt. Dies beweist, dass die Freiburger Start-up-Vorhaben ständig zunehmen und immer ambitionierter werden.



Le site blueFACTORY à Fribourg.
Das blueFACTORY-Areal in Freiburg.

Novembre 2012

JESA et Morphean gagnent le Prix à l'innovation

Les entreprises fribourgeoises les plus innovantes sont récompensées à Forum Fribourg. JESA SA remporte la catégorie PME pour le développement d'un nouveau procédé d'assemblage par injection. Morphean SA est lauréate de la catégorie Start-up tandis que Johnson Electric International SA se voit remettre la mention Cleantech. Le jury a préalablement sélectionné six finalistes parmi les 41 dossiers de candidature déposés.

www.innovationfr.ch

November 2012

JESA und Morphean gewinnen den Innovationspreis

Im Forum Freiburg werden die innovativsten Freiburger Unternehmen ausgezeichnet. Gewinnerin der Kategorie KMU ist JESA AG, die für den Spritzguss ein neues Montageverfahren entwickelt hat. Bei den Start-ups gewinnt Morphean AG und die Cleantech-Auszeichnung geht an Johnson Electric International AG. Im Vorfeld hatte die Jury sechs Finalisten bestimmt.

www.innovationfr.ch

3.4 Nouvelle Politique Régionale

Au cours du premier semestre 2012, le programme de mise en œuvre de la Nouvelle Politique Régionale (NPR) pour la période 2012-2015 a été finalisé. La convention-programme entre la Confédération et l'Etat de Fribourg a pu être signée le 14 mars 2012. En date du 3 mai 2012, le Grand Conseil a adopté le décret relatif à l'octroi d'un crédit d'engagement pour la période 2012-2015 en faveur de la mise en œuvre de la NPR. Au total, la NPR dispose d'un budget de CHF 29,4 millions pour la deuxième phase.

Le programme de mise en œuvre de la NPR 2012-2015 s'inscrit dans la continuité des objectifs de la première phase 2008-2011. Il s'appuie sur la volonté de créer une image forte du canton de Fribourg en matière d'innovation et de développement économique s'inscrivant dans une approche de développement durable. Le programme 2012-2015 contribue à la réalisation de la stratégie d'innovation du canton orientée notamment vers les cleantech et à la réalisation de conditions-cadre favorables à un développement économique intégré dans une démarche de développement durable. Son contenu comprend quatre volets thématiques: le soutien à l'innovation, l'écologie industrielle, la politique foncière active ainsi que le tourisme et patrimoine.

Le programme de mise en œuvre de la NPR pour les années 2012-2015 s'appuie sur la loi sur la promotion économique et distingue trois niveaux d'intervention: cantonal, intercantonal et transfrontalier.

En 2012, 22 projets ont été approuvés pour un montant de CHF 14,5 millions. Les projets approuvés en 2012 figurent dans les tableaux ci-après.

3.4. Neue Regionalpolitik

Im ersten Halbjahr 2012 wurde das Umsetzungsprogramm zur Neuen Regionalpolitik (NRP) für den Zeitraum 2012-2015 fertiggestellt. Die Programmvereinbarung zwischen dem Bund und dem Kanton Freiburg konnte am 14. März 2012 unterzeichnet werden. Am 3. Mai 2012 hat der Grosse Rat das Dekret über einen Verpflichtungskredit für die Jahre 2012-2015 zur Umsetzung der NRP verabschiedet. Für die zweite Phase verfügt die NRP über ein Budget von 29,4 Millionen CHF.

Das NRP-Umsetzungsprogramm 2012-2015 ist auf Kontinuität ausgelegt und geht in dieselbe Richtung wie die erste Phase 2008-2011. Es zielt darauf ab, das Image des Kantons Freiburg zu stärken, der die Innovation und seine Wirtschaftsentwicklung nach den Grundsätzen der Nachhaltigkeit fördern will. Das Umsetzungsprogramm 2012-2015 hilft einerseits, die auf die Cleantech ausgerichtete Innovationsstrategie des Kantons zu realisieren, und schafft andererseits die Rahmenbedingungen, die eine auf Nachhaltigkeit ausgerichtete Wirtschaftsentwicklung fördern. Das Programm setzt sich aus den folgenden vier thematischen Bereichen zusammen: Innovationsförderung, industrielle Ökologie, aktive Bodenpolitik sowie Tourismus und kulturelles und natürliches Erbe.

Das NRP-Umsetzungsprogramm für die Jahre 2012-2015 stützt sich auf das Gesetz über die Wirtschaftsförderung und unterscheidet drei Aktionsbereiche: einen kantonalen, einen interkantonalen und einen grenzüberschreitenden Aktionsbereich.

Im Jahr 2012 wurden 22 Projekte über einen Betrag von 14,5 Millionen CHF genehmigt. Die im Jahr 2012 genehmigten Projekte sind in den folgenden Listen aufgeführt.

Stratégie cantonale
Kantonale Strategie

Volet stratégique Thematischer Bereich	Porteur de projet Projekträger	De quoi s'agit-il? Gegenstand	Site internet Website
Soutien à l'innovation d'affaires Förderung der Geschäftsinnovation	Fri Up Fri Up	Soutien à l'innovation: coaching PME et start-up Innovationsförderung: Coaching für KMU und Start-ups	www.friup.ch
Soutien à l'innovation d'affaires Förderung der Geschäftsinnovation	Associations régionales de la Gruyère et de la Glâne-Veveyse Regionalverbände Greyerz und Glâne-Vivisbach	Incubateur d'entreprises généraliste: mise à disposition d'infrastructures d'hébergement et coaching Generalistisches Gründerzentrum: Bereitstellung von Infrastrukturen zur Beherbergung und Coaching	www.friup.ch
Soutien à l'innovation d'affaires Förderung der Geschäftsinnovation	Gemeindeverband Region Sense, Association régionale du Lac et COREB Gemeindeverband Region Sense, Regionalverband See und COREB	Incubateur d'entreprises généraliste: mise à disposition d'infrastructures d'hébergement et coaching Generalistisches Gründerzentrum: Bereitstellung von Infrastrukturen zur Beherbergung und Coaching	www.friup.ch
Soutien à l'innovation technologique Förderung der technologischen Innovation	Association PST-FR WTZ-FR	Développement des clusters: Plasturgie, Energie et bâtiment, IT Valley, Nanotechnologie. Mise en œuvre de projets collaboratifs entre plusieurs entreprises et des hautes écoles Entwicklung von Clustern: Kunststofftechnologie, Energie und Gebäude, IT Valley, Nanotechnologie. Umsetzung von gemeinsamen Projekten mehrerer Unternehmen und Hochschulen	www.pst-fr.ch
Soutien à l'innovation technologique Förderung der technologischen Innovation	Association PST-FR WTZ-FR	Promotion de l'innovation dans les cleantech Förderung der Innovation im Cleantech-Bereich	www.cleantech-fr.ch
Soutien à l'innovation technologique Förderung der technologischen Innovation	Bio Consulting Bio Consulting	Etude de faisabilité d'implantation d'un centre de formation continue en biotechnologie sur le site Cardinal, afin de déterminer la possibilité d'utiliser l'ancien bâtiment d'embouteillage ou, si cela n'est pas possible, de construire un nouveau bâtiment Machbarkeitsstudie für die Ansiedlung eines Weiterbildungszentrums in Biotechnologie auf dem Cardinal-Gelände, um abzuklären, ob das ehemalige Abfüllgebäude genutzt werden könnte, oder falls dies nicht möglich ist, ob ein neues Gebäude gebaut werden kann.	
Ecologie industrielle Industrielle Ökologie	Cleantech Fribourg Cleantech Freiburg	Encourager les PME fribourgeoises, dont les frais annuels d'énergie sont inférieurs à CHF 1 000 000, à souscrire une convention avec l'AEnEc afin de mettre en place des mesures d'économie d'énergie rentables Die Freiburger KMU, deren jährliche Energiekosten weniger als 1 000 000 CHF betragen, dazu anregen, mit der EnAW eine Vereinbarung abzuschliessen, um rentable Energiesparmassnahmen umzusetzen.	www.cleantech-fr.ch
Ecologie industrielle Industrielle Ökologie	Commune Villars-sur-Glâne et Agglo Fribourg Gemeinde Villars-sur-Glâne und Agglomeration Freiburg	Etude d'écologie industrielle dans le périmètre de la zone d'activités de Moncor et du carrefour de Belle-Croix Studie über die industrielle Ökologie im Bereich der Arbeitszone Moncor und der Kreuzung Belle-Croix	
Tourisme et patrimoine Tourismus und kulturelles und natürliches Erbe	Association Produits du Terroir Verein Produkte aus dem Freiburgerland	Valorisation du potentiel touristique et institutionnalisation de la fête de la Bénichon Das touristische Potenzial der Kilbi nutzen und die Feier zu einer festen Einrichtung machen	www.benichon-fribourg.ch

Volet stratégique Thematischer Bereich	Porteur de projet Projekträger	De quoi s'agit-il? Gegenstand	Site internet Website
Tourisme et patrimoine Tourismus und kulturelles und natürliches Erbe	Association Poya2013 Verein Poya2013	Production et diffusion de matériel multimédia sur la théma- tique du goût à des fins de promotion touristique Ausarbeitung und Verteilung von Multimedia-Material für die Tourismuswerbung zum Thema Gaumenfreuden	www.poya2013.ch
Politique foncière active Aktive Bodenpolitik	Commune de Romont Gemeinde Romont	Acquisition de deux parcelles dans la zone d'activités En Raboud en vue de l'implantation de Nespresso Kauf von zwei Parzellen in der Arbeitszone En Raboud für die Niederlassung von Nespresso	
Politique foncière active Aktive Bodenpolitik	Mobul Mobul	Etude de périmètre pour le secteur stratégique de Planchy Gebietsstudie für den strategischen Sektor Planchy	
Politique foncière active Aktive Bodenpolitik	Commune de Guin Gemeinde Dürrenäsch	Etude préliminaire de planification pour la mise en zone de la zone d'activités de Birch II Planungsstudie für die Einzonierung der Arbeitszone Birch II	
Politique foncière active Aktive Bodenpolitik	Entente intercommunale pour la mise en valeur de la zone stratégique Rose de la Broye Gemeindeübergreifende Vereinbarung für die Nutzung des strategischen Sektors Rose de la Broye	Etude de mobilité pour le secteur stratégique Rose de la Broye en vue de la définition d'un concept de développement pour la zone Mobilitätsstudie für den strategischen Sektor Rose de la Broye im Hinblick auf die Definition eines Entwicklungs- konzepts für diese Zone	

Stratégie intercantonale Interkantonale Strategie

Projet Projekt	Porteur de projet Projekträger	De quoi s'agit-il? Gegenstand	Site internet Website
BioAlps	CDEP-SO* VDK-WS*	Promotion sectorielle dans le domaine des biotech Sektorförderung im Bereich Biotech	www.bioalps.ch
MicronArc	CDEP-SO* VDK-WS*	Promotion sectorielle dans le domaine de la microtechnique Sektorförderung im Bereich Mikrotechnik	www.micronarc.ch
AlpICT	CDEP-SO* VDK-WS*	Promotion sectorielle dans le domaine IT Sektorförderung im IT-Bereich	www.alpict.ch
Cleantech Alps	CDEP-SO* VDK-WS*	Promotion sectorielle dans le domaine des cleantech Sektorförderung im Bereich Cleantech	www.cleantech-alps.com
platinn + Capital proximité + Genilem	CDEP-SO* VDK-WS*	Soutien à l'innovation d'affaires Förderung der Geschäftsinnovation	www.platinn.ch
Alliance	CDEP-SO* VDK-WS*	Soutien à l'innovation technologique Förderung der technologischen Innovation	www.alliance-tt.ch

* CDEP-SO = Conférence des chefs de département de l'économie publique de Suisse occidentale
VDK-WS = Volkswirtschaftsdirektorenkonferenz der Westschweiz

Stratégie transfrontalière / Programme Interreg
Grenzüberschreitende Strategie / Programm Interreg

Projet Projekt	Porteur de projet Projektträger	De quoi s'agit-il? Gegenstand	Site internet Website
AlPlastics	Réseau plasturgie Kunststofftechnologienetzwerk	Création d'instruments multiniveaux pour l'animation et la gestion de clusters Schaffung von Instrumenten auf verschiedenen Ebenen für die Verwaltung der Cluster	www.alplastics.net
Alps4EU	PST-FR WTZ-FR	Le projet ALPS4EU est basé sur les clusters de quatre domaines (énergie et technologie verte, mécatronique et ingénierie, chimie et nouveaux matériaux et les technologies de l'information et de la communication) qui collaborent au niveau transnational de l'arc alpin dans le but d'accroître leur compétitivité. Das Projekt ALPS4EU stützt sich auf Cluster in vier Bereichen (Energie und Greentech, Mechatronik und Engineering, Chemie und neue Materialien sowie ICT), die durch transnationale Cluster-Zusammenarbeit im Alpenraum ihre Wettbewerbsfähigkeit steigern möchten.	www.alps4eu.eu



Les travaux de construction du nouveau centre de production biotechnologique d'UCB Farchim à Bulle avancent rapidement.
 Die Bauarbeiten am neuen Biotechnologiezentrum von UCB Farchim in Bulle kommen rasch voran.

Nouvelle Politique Régionale (NPR) 2012-2015: Financement et engagements au 31.12.2012 (en CHF)
Neue Regionalpolitik (NRP) 2012-2015: Finanzmittel und verfügbare Mittel per 31.12.2012 (in CHF)

	Confédération Bund	Canton Kanton	Total financement Total Finanzmittel	Approuvé Genehmigt	Solde disponible d'engagement Saldo verfügbare Mittel
Contributions financières - Finanzbeiträge					
Stratégie cantonale - Kantonale Strategie	4 600 000	8 944 170	13 544 170	10 090 912	3 453 258
Stratégie intercantonale - Interkantonale Strategie	2 030 000	2 030 000	4 060 000	3 060 000	1 000 000
Stratégie transfrontalière - Grenzüberschreitende Strategie	400 000	400 000	800 000	34 000	766 000
Total	7 030 000	11 374 170	18 404 170	13 184 912	5 219 258
Prêts remboursables - Rückzahlbare Darlehen					
Stratégie cantonale - Kantonale Strategie	4 900 000	6 100 000	11 000 000	1 340 000	9 660 000
Total programme cantonal pluriannuel Total kantonales Mehrjahresprogramm	11 930 000	17 474 170	29 404 170	14 524 912	14 879 258



”
 blueFACTORY belebt die Unternehmenskultur der Stadt und Region Freiburg, kreiert Chancen für junge Firmen und schafft Arbeitsplätze! Ein Technologiezentrum in der ehemaligen Cardinal-Brauerei zu errichten ist schlichtweg eine fantastische Initiative!
Pascal Ducrot, Vice President, SCOTT SPORTS SA
Finalist des Innovationspreises 2012-2013 des Kantons Freiburg
www.scott-sports.com

Durant l'année 2012, les projets approuvés au titre du programme de mise en œuvre de la NPR 2008-2011 ont encore nécessité un suivi relativement important. En effet, un certain nombre de projets ont été approuvés vers la fin de la première phase de la NPR, leur mise en œuvre s'étendant ainsi sur l'année 2012, voire 2013. D'autres projets ont accusé du retard dans leur mise en œuvre et n'ont pas pu aboutir dans les délais initialement prévus.

Finalment, en date du 3 octobre 2012, une manifestation d'information a été organisée conjointement par la Promotion économique du canton de Fribourg et Cleantech Fribourg à l'attention des PME du canton. Le but de l'événement était de faire connaître les outils proposés notamment par Cleantech Fribourg pour améliorer l'efficacité énergétique et la performance environnementale des PME. La manifestation a réuni une centaine de participants dont de nombreux représentants de PME.

Im Jahr 2012 mussten die im Rahmen des NRP-Umsetzungsprogramms 2008-2011 genehmigten Projekte noch relativ stark betreut werden. Denn eine Reihe von Projekten wurde gegen Ende der ersten NRP-Phase genehmigt, sodass sich ihre Umsetzung auf 2012 erstreckte. Einzelne werden sogar erst 2013 abgeschlossen. Weitere Projekte wurden verzögert und konnten nicht innerhalb der ursprünglich vorgesehenen Fristen realisiert werden.

Am 3. Oktober 2012 haben die Wirtschaftsförderung Kanton Freiburg und Cleantech Freiburg eine Informationsveranstaltung für die KMU des Kantons organisiert. Das Ziel der Veranstaltung war es, den KMU die Instrumente vorzustellen, die insbesondere von Cleantech Freiburg angeboten werden, um die Energieeffizienz und die Umweltleistung zu verbessern. Die Veranstaltung zählte rund hundert Teilnehmerinnen und Teilnehmer, darunter zahlreiche KMU-Vertreter.

3.5 2012 en chiffres

En 2012, la Promotion économique du canton de Fribourg a accompagné et soutenu 26 projets d'implantation ou d'extension d'entreprises. Dans le cadre de ces projets, 620 nouvelles places de travail seront créées et des investissements à hauteur de CHF 362 millions seront réalisés à moyen terme dans le canton de Fribourg.

Les places de travail annoncées se répartissent à raison de 90% dans le secteur industriel et de 10% dans le secteur des services. Comme plusieurs projets impliquent des investissements immobiliers ou mobiliers (appareil de production) conséquents, la création d'emplois dans le domaine industriel se réalise de manière différée et seule une faible proportion des emplois annoncés ont déjà été créés en 2012 (< 10%). La quasi-totalité des investissements prévus, soit environ 98%, seront engagés dans le secteur industriel.

Le nombre de projets (26) réalisés durant l'année 2012 est sensiblement le même que durant l'année précédente (27), de même que la répartition de ces projets: 20 projets soutenus concernent ainsi des créations d'entreprises alors que les projets d'extension se montent à 6 (7 en 2011).

Comme en 2011, la majorité des projets accompagnés provient de l'étranger (18) et du secteur des services (17).

Avec 626 places de travail annoncées, l'on constate une nette augmentation par rapport à l'année précédente (418). Ce constat vaut également pour les investissements, qui croissent fortement (CHF 362 millions) en comparaison avec 2011 (CHF 99 millions). Ces résultats sont principalement dus au projet Nespresso, qui générera pour sa première phase de réalisation des investissements de CHF 300 millions et la création de 400 nouveaux postes de travail.

3.5 2012 in Zahlen

Im Jahr 2012 hat die Wirtschaftsförderung Kanton Freiburg Ansiedlungs- und Erweiterungsprojekte von 26 Unternehmen begleitet und unterstützt. Im Rahmen dieser Projekte werden im Kanton Freiburg mittelfristig über 620 neue Arbeitsplätze geschaffen und Investitionen in der Höhe von insgesamt 362 Millionen CHF getätigt.

Die angekündigten Arbeitsplätze können zu 90% dem Industrie- und zu 10% dem Dienstleistungssektor zugeordnet werden. Da mehrere Projekte, insbesondere des Industriesektors, mit noch nicht abgeschlossenen Investitionen in den Produktionsapparat oder einen Neubau einhergehen, wurde auch 2012 erst eine geringe Anzahl der angekündigten Arbeitsplätze bereits geschaffen (< 10%). Praktisch die Gesamtheit der geplanten Investitionen, nämlich über 98%, wird im Industriesektor anfallen.

Im Verlaufe des Jahres 2012 wurde beinahe dieselbe Anzahl Projekte (26) wie im Vorjahr (27) realisiert. Auch die Aufteilung der Projekte ist vergleichbar mit dem Vorjahr. So waren 2012 eine Mehrzahl der unterstützten Projekte Neugründungen (20) und die Anzahl Erweiterungsvorhaben (6) blieb im Vergleich zum Vorjahr (7) fast unverändert.

Wie bereits 2011 stammt die Mehrzahl der 26 unterstützten Projekte aus dem Ausland (18) und aus dem Dienstleistungsbereich (17).

Mit 626 angekündigten Arbeitsplätzen ist 2012 ein markanter Anstieg im Vergleich zum Vorjahr (418) zu verzeichnen. Auch im Bereich der Investitionen (362 Millionen CHF) erfolgte ein massiver Anstieg verglichen mit 2011 (99 Millionen CHF). Diese Resultate gehen hauptsächlich auf das Projekt Nespresso zurück. Im Rahmen der ersten Bauphase werden in Romont nämlich Investitionen in der Höhe von 300 Millionen CHF realisiert und 400 neue Arbeitsplätze geschaffen.



Décembre 2012

UCB Farchim investit 300 millions: fin du gros œuvre

L'entreprise UCB Farchim SA à Bulle fête la fin du gros œuvre sur son nouveau chantier. Le bâtiment est debout, seulement sept mois après la pose de la première pierre. Le nouveau centre biotechnologique sera terminé en 2013, les tests de production seront réalisés en 2014 et la production commerciale du médicament Cimzia débutera dès 2015. Le Cimzia est utilisé pour lutter contre la maladie de Crohn et la polyarthrite rhumatoïde.

www.ucb.com

Décembre 2012

UCB Farchim feiert Aufrichte für 300 Millionen-Franken-Neubau

Das Unternehmen UCB Farchim AG in Bulle feiert das Richtfest. Nur sieben Monate nach der Grundsteinlegung steht der Bau. Das neue Biotechnologiezentrum wird 2013 fertig gestellt, bevor 2014 die Produktion eingehend getestet wird und ab 2015 die kommerzielle Produktion des Medikaments Cimzia beginnt. Cimzia wird bei chronischer Polyarthrititis und Morbus Crohn eingesetzt.

www.ucb.com

En résumé, par rapport à l'année précédente, 2012 enregistre une augmentation significative des places de travail et des investissements annoncés. Cette tendance réjouissante s'explique par la réalisation d'un projet d'envergure, comme ce fut le cas en 2010 lorsqu'UCB Farchim SA avait choisi Bulle pour l'implantation de son nouveau centre de production biotechnologique.

L'année 2012 a été marquée par le projet Nespresso. Le Conseil d'administration de Nestlé a décidé au mois d'avril de réaliser le troisième centre de production Nespresso à Romont. Durant la deuxième moitié de l'année, la Promotion économique a soutenu la commune de Romont et l'entreprise dans ses travaux de planification, aboutissant en décembre à l'adoption du nouveau plan de quartier et l'octroi du permis de construire à Nespresso.

Zusammenfassend ist für 2012 gegenüber dem Vorjahr ein deutlicher Anstieg bei den angekündigten Arbeitsplätzen und Investitionen zu verzeichnen. Diese erfreuliche Entwicklung kann mit der Realisierung eines Grossprojektes erklärt werden, analog zu 2010 als sich UCB Farchim für das Biotechnologiezentrum in Bulle entschieden hatte.

Das Jahr 2012 stand ganz im Zeichen des Projekts Nespresso. Im April hat sich der Verwaltungsrat von Nestlé für die Realisierung des dritten Nespresso-Produktionsstandortes in Romont entschieden. Danach ging es in der zweiten Jahreshälfte um die Unterstützung der Gemeinde Romont und von Nespresso bei den erforderlichen Planungsarbeiten. Diese Arbeiten konnten Ende Dezember mit der Annahme des neuen Quartierplans und der Erteilung der Baubewilligung an Nespresso erfolgreich abgeschlossen werden.

Places de travail annoncées Angekündigte Arbeitsplätze

	2008	2009	2010	2011	2012
Total	547	822	832	418	626

Promotion économique PromFR
Wirtschaftsförderung WIF

Boulevard de Pérolles 25, CP 1350, CH-1701 Fribourg/Freiburg

www.promfr.ch

Avril 2013/April 2013

Les nouveaux locaux de Alcon Pharmaceuticals à Fribourg.
Die neuen Räumlichkeiten von Alcon Pharmaceuticals in Freiburg.



FRED Photographie